



ՃԻԼՏ 4

ՆԻԻ ԵՈՐՔ ՅՈՒԼԻՍ 19, 1919

Նօ. 29

ՄԻԻՆՏԵՐԻՉԱԹ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԷՐԱՆԵԻՍՏԱՆԸ ՄԷՏՈՂՅՈՒՆԷ ՏԱԻՐ

ԼԻԿ ԱՎ ՆԵՅԵՐԱԳԱ ՄԱԽԱԼԵՓԷՐ

ՄԷՄԼԵՔԵԹՏԷՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

ՄԻԼԼԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Weekly Periodical

"CILICIA"

Published by

HAIG PUBLISHING CO., 138 E. 26th St., New York

Կ Ի Լ Ի Կ Ի Ա
ԻԼՄԻ, ԱՆԼԱԳԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

CILICIA
A Scientific, Moral and Political
WEEKLY PERIODICAL

Ճիւմաս Էրթէսի կիւնկերի նէր օլունուր

Published by
HAIG PUBLISHING COMPANY

Բաշարրիլեր՝

ՍՏԵՓԱՆ Պ. ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ
ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Նաշիր՝

ԼՈՒՏԵՐ ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ

Editorial Staff:

S. B. JACOBIAN
H. ADADOURIAN

Business Manager:

L. B. JACOBIAN

ԱՊՕՆԷ ՊԵՏԷԼԻ

YEARLY SUBSCRIPTION

Սէնկլի \$3.00

Domestic \$3.00

Ալթը ալլը \$1.75

Foreign \$3.50

Entered as second-class matter November 13, 1916, at the post office at New York, N. Y., under the act of March 3, 1879.

Vol. IV.

JULY 19, 1919

No. 29

ԻՆԹԱՐ Ը ՄԱԽՍՈՒՆ

1. «Կիլիկիա»նըն սէնկլի փէշին \$3.00, վէ ալթը ալլը \$1.75 օլունուր Հայտէ, Ապօնէ պէտէլի Money order եա check թարր-գիլէ իրաւ օլունմալը. check իչիւն 5 սէնթ Փաղլա կէօնտէրիլէրէք:

2. «Կիլիկիա»նըն սէնկլի Յունվարտան Յունվարա տըր: Եա պիրի մէճպուրի օլարագ 6 ալլը սըփարըէ էտէրսէ, Յունվարտան վէ եախօտ Յունիստէն պաշլամալը տըր: Արատա սըփարըէ տէնիլէր՝ Յունվարտան եա Յունիստէն սըփարըէ կիւնիւնէտէք կէչէս վագթ իչիւն տախի թէէտիլէ էթմէլի տիրլէր:— Պու կիպի ապօնէ-լէրէ՝ կէչմիշ նումէրօլարտան վար իսէ կէօնտէրիլը ԼԿ:

3. Ատրէսլէրինի թէպտիլ էտէնլէր անիտէ պիր գարտ իլէ հսքը վէ էէնի ատրէսլէրինի (ինկիլզէ եաղարագ) պիզէ պիտիրմէլէրի արղու օլունուր:

4. Էտրէս թէպտիլաթրնտա, վէ շախսի չէքլէրտէ 5 սէնթ կէօնտէրիլմէք կէրէք իտիլինէ տախի միւքէրրէրէն էտիլէն իսթա րաթը պաղըլար կէօրմէմիլէր կէօրիւնիւլօր: Լութֆէն պու խու ուսլարա տիգզաթ օլունսուն: Ապօնէլէր պու կիպի ուֆագ սալը լաճագ չէլէրտէ Հիմմէթլի պուլունարագ պիզի խալի Փաղլա մէսա-րիֆտէն գուրթարմը օլաճագլար:

Պիլհիւմի մուխապիրաթ աթիտէֆի ատրէս կիօնտէրիլմէլի՝

HAIG PUBLISHING COMPANY
138 EAST 26TH STREET
NEW YORK, N. Y.

Կ Ի Ն Ի Կ Ի Ա

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՃԻԼՏ 4

ՆԻԻ ՆՈՐԳ ՅՈՒԼԻՍ 19, 1919

Նօ. 29

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽԱՍՈՒՍԼԱՐ

ԷՐՄԵՆԻՍԹԱՆԸՆ ՄԵՆՏԵՑԹԻՆԷ ՏԱԻՐ

Պէրլինտէ սապըզ Ամէրիգա սէֆիրի օլուպ չիմտի Ամէրիգատա Էրմէնիսթանըն իսթիզլա-
ւիյէթի իչիւն չալըջան Գօմիթէնին ղէխի պու-
լունան Մր. Ճէյմս Ու. Ճըրարտ՝ կէչն Հաֆթա
«Նիւ Եւրօ Թայմզ» ղազէթասընտա նէչը էթ-
տիրտիչի պիր պէնտ ի մախսուս իլէ՝ Էրմէնիս-
թանըն Մէնտէյթինի Ամէրիգա տէրիւհտէ էթ-
մէսինէ միւնասիպէթ վէրէն 22 նօգթալար տէր-
միյան էտէյօր:

Մէզքիւր պէնտի խիւլասա վէ 22 նօգթա-
լարը Եյա բապթ իլէ գարիոնըմըգա թագտիմ
էթմէյէ կէչն նուսիւնիգտէ սէօզ վէրմիչ իտիք:
Մր. Ճըրարտ՝ Հէր Հանկը պիր մէնտէյթին գա-
պուլի իչիւն Ամէրիգա էչալիսինին ֆիքրինէ կէ-
լէպիլէնէք, վէ արատա պիր թէքրարլանմադ-
տա օլան իթիրազ վէ կիւճիւլէրէրի թատատ վէ
թաշլիլ էչլէտիքտէն սօնրա, Էրմէնիսթան Մէն-
տէյթինի խուսուսի պիր մէսէյէ կիպի ալարազ
չու սուրէթլէ պէյան ը էֆքեար էտէյօր:

1. Ամէրիգա Քրիսթիան պիր միլլէթ օլտու
ղը Հալտէ տիւնեսատա իլը Քրիսթիան միլլէթ օ-
լան Էրմէնիլէրէ իշթիրաք կէօսթէրմէլի տիր:
Մէսէլէնին թարիխի ճիւղէթինէ կէլինտիքտէ,
Էրմէնիլէր թարիխի միլատտան էվլէլ վէ պա-
խուսուս սօնրա էվրօփա մէտէնիլէթինի Թա-
թարլարըն Հիւճմիւնտէն մուհաֆազա էթմէք
իւզրէ Շարգ իլէ Ղարպ արասընտա պիր գալի
սէտտ կիպի տուրուպ, պու եօլտա չօզ գան
տէօքմիւլ տիւրլէր: Պու սէպէպտէն պու կիւն
ղարպըն մուազգամ գուվլէթլէրի էսէր ի մէմ-
նունիլէթ օլարազ, օլ գատիմ գալմա եարտըմ
էթմէլի տիրլէր:

Մր. Ճըրարտ պահսընըն իլէրի գըսմընտա
չունու տախի գիքր էտէյօր քի, Էրմէնիլէր ղար-
պի մէտէնիլէթ վէ Քրիսթիանըղըն Համիլէրի
Հալինտէ պու կիւն Շարգկն 100 միլիօն էչալի-
սինէ տէլալէթ էտէճէք ֆուրսաթ վէ գապիլիլէ-

թէ մալիք տիրլէր: Խուսուսա պիր ասրտան պէ
րու Ամէրիգա իլէ մէզէպի, իլմի վէ թիւճնա-
րի իւնսիլէթտէ պուլունարազ պիլիմ իտէալա-
րըմըգա Շարգտա էն ղիյատէ վազըֆ պիր գալմ
Հալինտէ պիլէ իշաալըզ վէ ղէչպէրլիք էտէ-
պիլիլէր:

Էյէր Էրմէնիսթանըն մէնտէյթինի Ամէրի-
գա գապուլ էթմէլսէ, մութլազա ախէր պիր
տէվլէթ էտէճէք: Շու Հալտէ Ամէրիգանընքին-
տէն ֆարզլը իտէալ վէ մէսլէքլէր մէյտանա կէ-
թիրիլէրէք կէչմիւ 100 սէնէնին էմէք վէ մու-
Հասէնաթը գըսմէն եա քիւլլէն պօղուլմուշ, վէ
Ամէրիգանըն մատտի վէ մանէվի ֆէտաքեարըզ
լարը մուհասէնաթսըզ գալմըլ օլաճազ տըր:
Տէմէք տիր քի, Էրմէնիսթանըն մէնտէյթինի
գապուլ էթմէլսէ օլ մէմլէքէթտէ պաշլանմըլ վէ
իլէրի կէօթիւրմիւլ օլտուղըմըզ պիր վալիֆէյի
տէվամ էթմէքտէ պուլունաճաղըզ:

2. Պու սօն մուհարէպէ ի ումումիլէնին նէ-
թիճէսի օլարազ Հիւրրիլէթ ի սիյասիլէ էլտէ
էտէճէք օլան 16 գալմլար իշլինտէ Հիւլ պիրի Էր-
մէնիսթան գատար գատու ու ղիյան չէքմէտի,
վէ Հիւլ պիրի պիլիմ տալմաճըգա Էրմէնիլէր գա-
տար եարտըմ էթմէտի: Պու քեսֆի պիր սէպէպ
տիր քի պիլ տէ Էրմէնիլէրէ չիմտի մուալէնէթ
էլի ուզապալմ: Մուհարէպէնին իլքինտէ
Թիւրքլէր միւսթագիլլ Հալաստան վատը իլէ
Էրմէնիլէրի ճէլպ էթմէյէ չալըշտըլար իտէ տէ
պուլնլար գուլազ ասմայըպ քէնտի իշթիրաքա-
րընը միւթթէֆիզ տէվլէթլէրտէն ալըրմատը-
լար:

Էրմէնիլէր կէնճ Թիւրքլէրին թէքլիֆի իւզ
րէ ազատ Էրմէնիսթանըն էլտէ էտիպ, Գալգա-
ղիա Հուսուսընտա ճէնքտէն կէրի չէքմիւլ օլ-
սա իտիլէր, Բուսիա օրալարը Թիւրքէ գարշը
մուհաֆազա իչիւն էվրօփա մէյտան ը Հարպըն-
տան խալլի պիր միգտար ասքէր չէքմէյէ մէճ-
պուր օլաճազ, վէ պէօլլէճէ Ալմանըն վէ Ալըս-
թըրիանըն «Թիթըլ Էրօփ» գաստըլա շարգա վէ
ճէնուպի շարգա տօղրու թէրազըրընըն էօ-
նիւնիւ ալամայաճազ իտի:

Քեզա 1917տէ Բուսիա տախիլէն պօզու-
լուպ տիւշմէն էօնիւնտէ տուրամազ պիր Հալա
կէլտիքտէն սօնրա, Ալման իլէ Թիւրք պիրլէ-
շիպ Թիւրքիսթանա տօղրու եիւրիւմէք փլանը-
նա գօյուլաուղընտա, էրմէնիլէր՝ եալընըզ պաշ-
լարընա 75 պին ասքէր Թօփույըպ, Թամմ եէտի-
այ Թիւրք օրտուլարը իլէ ճէնկ էթտիլէր վէ ան-
լէրին իլէրլէմէսինի մէն էյլէտիլէր: Գալգա-
ղիա վէ ճիւլար Թաթարլարը Թիւրքէ Հէմ էֆ-
քեար վէ էրմէնիլէ տիւշմէն, Կիւրճիլէր պիլէ
էրմէնիլէրի էլէ վէրմիշ օլարազ, պու պիշարէ-
լէր գահրիմանճասընա էօլիւմէ կէօքս վէրտի-
լէր:

Շիմտի գուվվէթլի պիր միւտախէլէ իլէ
էրմէնիլէրին տիւշմէնլէրինտէն սիւաշլար տէվ-
շիրլիլը, վէ պու եէնի էրմէնիսթանըն Հալա է-
լի ալթընտա պուլոււնան 30 պին ասքէրէ Թիւր-
քիա էրմէնիլէրի Թարաֆընտան պիր օ գատար
տաշա ասքէր վէրլիլը, վէ պուլար իճապ էտէն
էսլիշա վէ լէվաղիմաթլա Թէճէիզ էտիլիլը
իսէ, էրմէնիսթանըն մուհաֆազասը Թաշթ Ը
Թէճէնիսթա ալընմըշ օլարազ, պիլգիմ օրտու-
լարտան քիւլլի գուվվէթ օրաշա նազլ էթմէյէ
Հաճէթ գալմազ:

3. էրմէնիլէր Հիշ պիր եէրտէ էքսէրիյէթ
Թէշքիլ էթմէտիքլէրի Հալտէ, անլէր իշիւն պիր
Մէնտէյթ Թաշինի Հէմ տիկէր իւնսիւրլէրին Հու
գուզ Ը սիյասիլէլէրինէ գարշը օլուր, Հէմ տէ
իլէրիտէ պէր տէվամ տախիլի կիւճիւրլէր Թէվ
լիտ էտէր տէյու իթիքազ էտէնլէր վար. անըն
իշիւն, տէյօրլար, տաշա էյի տէյի^օ մի քի,
էրմէնիլէրի ալընմալըպ իւմիւմ էհալի իշիւն
պիր ումումի Մէնտէյթ Թաշին օլուստուն: Պու
էֆքեար գահրէն էփէյի մաղուլ կէօրիւնէպի-
լիլ իսէ տէ, Հազիգաթ Ը Հալա մուվաֆըզ տէ-
շիլ տիր:

1914տէ Տաճկահայաստան էհալիսի
1,403,000 էրմէնի, 943,000 Թիւրք վէ 482,000
Քիւրտտէն իպարէթ իտիլի իսթաթիսթիքլէրլէ
մուսատտազ տըր: Սօն իղթիշաշաթտա էրմէնի
լէրին եարըսը Թէլէֆ էտիլտի տէյու Փարզ օ-
լուսուլօր: Թիւրքլէրին ըհամի ըիփօրթլարընա
կէօրէ էրմէնիսթանտաքի Միւսլիմ էհալիլին
նըսֆընտան զիյատէսի ճէնք, գաշթ վէ խաս-
թալըզ սէպէպիլլէ էօլմիւլլէր. շու Հալտէ նիս-
պէթ եինէ էվվէլքի էօլշիւտէ եանի, էրմէնիլէր
եիւզտէ 50տէն զիյատէ գալմըշ տըրլար:

Եէնի էրմէնիսթան Գալգաղիայը տախի ի-

շինէ ալաճազ օլտուղը սէպէպտէն, օլ գըթա-
նըն պիր պուշուզ միլեօն էրմէնիլէրինի, վէ Հա
յաստանտան տիշարը Թիւրքիանըն Հէր Թարա-
ֆընտա, էվրօփա վէ Ամէրիգատա վէ տիւնեա-
նըն սաիր ճիհէթլէրինտէքի պիր միլեօն էրմէ-
նիլէրի տախի Հիսապա ալտըղընըզտա, ազալ-
լի 3 միլեօն էրմէնի մէյտանա կէլիլ: Եարըն
ազատ էրմէնիսթան օլուրսա, օլ սէմթլէրին իս-
լամ էհալիսինտէն պիր գըսմը էթրաֆա Հիճրէթ
էտէճէքլէրինի տախի տիւշիւնիւր իսէք, էքսէ-
րիյէթ ազալլիլէթ իտտիասը պիէսաս օլտուղը-
նը կէօրիւր իլ:

(Մր. Ճըրարտըն պու էֆատէսի խալլիճէ
Թատիլաթա մազՀար օլապիլիլ իսէ տէ, էսա-
սէն տօղրու տըր: Պիգիմ շախսի էֆքեարընըզ-
ճա՝ Ազատ էրմէնիսթան Միւսլիմլէրինտէն նի-
շէլէր՝ մալ, ճան վէ ըրզ էմիլիյէթլինի պուրատա
տաշա գալլի կէօրէքէք, խարիճէ մուհաճէքէթ
էթմէյէճէք տիրլէր: «Կիլիկիլ»)

4. Ճիվարտա Թիւրք եախօտ Միւսլիմ իւն-
սիւր սալըտա չօզ օլսա պիլլէ, պու՝ էրմէնիսթա
նըն իսթիգալլիլէթ վէ իտարէսինէ զիյան վէր-
մէյէճէք տիր: Նասըլ քի չիմտի պէօյիւք վէ քիւ
շիւք միլլէթլէր գօնշու Հալիստէ հաշայօրլար,
վէ Հէր պիրինին իսթիգալլիլէթի Թաշթ Ը Թէ-
ճէնիսթա ալընմըշ տըր: Պախուսուս պուստան
պէօյլէ «Լիկ ալ Նէյշըն» տէվլէթլէր իւզէրինէ
նէզարէթ էտէքէք, Հիշ պիրինի տիկէրինին Հու
գուզընը Թէճալուզա պրազմաշաճազ տըր:

էրմէնիսթանա գօնշու տաշա պէօյիւք պիր
Թիւրք Հիւքիւմէթի պուլունաճաղընը Փարզ էթ
սէք պիլլէ, պու պիգիլ րահաթսըզ էթմէզ, զիրա
եէնի գալմանին ի պէյն էտ տիւվլէլէ կէօրէ Հիշ
պիր միլլէթէ մուհաֆազայ Ը տախիլիյէսինէ իլ
թիգա էտէնտէն զիյատէ ասքէր սազլամաղա
միւսաատէ օլունմաշաճազ, շու Հալտէ եէնի էր-
մէնիսթան իլէ եէնի Թիւրքիանըն օրտուլարը
Հէման Հէման միւսալիլ օլաճազ տըր, վէ պէօ-
յիւք պիր Թիւրք օրտուսընըն քիւշիւք պիր էր-
մէնի օրտուսընա Թէսալլուլթընա գօրգու գալ-
մաշաճազ:

Պունտան մատա տէվլէթլէրին էսլիշա վէ
իսթիշքեամաթը վէ գուվվէ ի պահրիյէլէրի
տախի Հուտուտ ալթընա ալընարազ, Թիւրքլէր
վէ Քիւրտլէր տիշլէրինէ գատար միւսէլլան,
էրմէնիլէր իսէ ճէպ պըշաղընտան մահրում օ-
լարազ, գուզուլար կիպի պօղազլանմաշաճազ-
լար: Թէճրիպէ կէօսթէրմիշ տիր քի սիւաշլը

պիր էրմէնի՝ սիւսլը եքի Թիւրք իւլէ պաշա չը-
գաճազ գուզվէթ վէ ճէսարէթէ մալիք տիր։
Պախուսուս քի, էրմէնիւէր Հիւճմ էթմէք իսթէ-
մէյիպ, Հասպ էլ իճապ մուհաֆազայ Ը նէֆս
իշիւն սիւսլա տալբանարազ, տախիմ էմին թա-
րաֆտա պուլունաճազ տըրլար։

Պաշր Ը Սիյաշտան Պաշր Ը սէֆիտէ գա-
տար ուզանաճազ օլան էրմէնիսթան՝ պիր թա-
րաֆտան Անատօլու Թիւրքլէրինի վէ օլ պիր թա-
րաֆտան Թիւրքիսթան թաթարլարընը պիրպիր
լէրինտէն ալըրարազ, կէնճ Թիւրքլէրին պիր
վազըթտան պէրու իսյալ էթտիքլէրի փան-
թուրանիզ թասալվուրընը տախի պօշա չըգա-
րաճազ տըր։ Օ թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալմազ իւզ
րէ գաթէն օլ թարաֆլարտա պաշգա կէօզնիւլէր
տէ էքսիք օլմալարազ, էրմէնիլէրին օ ճիհէթլէ
լըտմէթլէրի փէք պէօյիւք օլաճազ տըր։

5. էրմէնիսթանըն Մէնտէյթի Ամէրիգաշա
աղըր պիր եիւք օլմալաճազ տըր։ Իլք եէրտէ՝
մէգքիւր վազիֆէ մուվազգաթ օլաճազ տըր։
Իսթէրսէք վազըթմա պիր Հուտուտ տախի թա-
լին էտէպիլիւր իզ։ Հէմ տէ պիզ էրմէնիլէրէ ի-
տարէ ի մէմլէքէթ ուսուլլարընը եէնիտէն էօյ-
րէթմէյէճէյիզ, անլէր անը գաթէն պիլիւրլէր։
Պիզիմքի անճազ նէգարէթ վէ սիյանէթ գա-
պիլինտէ էրմէնիլէրէ թէրազզը իշիւն պիր
ֆուրսաթ վէրմէքտէն իպարէթ պուլունաճազ
տըր։ Պաշր Ը Սիյաշ իւլէ Պաշր Ը Սէֆիտտէ պիր
գաշ զըրիւլլարընըըն տուրմասի՝ մէմլէքէթի
թաշթ Ը թէէմինաթտա սաղլաճաղա քեսֆի
տիր։

Էյէր պիւթիւն Թիւրքիանըն Մէնտէյթիին
տէր իւհտէ էտէր իսէք, շիմտի Անատօլու վէ
սաիրէտէքի էրմէնիլէր եէրլէրինտէ գալաճազ-
լար, վէ Հէր նէ գէման Մէնտէյթտէն էլ չէքէր
իսէք, եինէ խասիմ գալմլարը պիր պիրինին
եանընտա, վէ պու կիւնքի կիւճլիւլիւ Հալ Ը առ
լիսինտէ պրազմը օլաճաղըզ։ Թիւրքլէր 5—
600 սէնէտէն պէրու սաշիպ ի Հիւքիւմէթ օլ-
մալարընա րազմէն, Հալա ուսուլ Ը իտարէյի
էօրէնմէմիւ տիրլէր, անլէրին պիր նէսլտէ թա-
լիմ էտէմէգսին։ Լազըմ իսէ պաշգա պիր տէվ-
լէթ տաշա ուզուն պիր միւտտէթ իշիւն Թիւրք
Մէնտէյթիին տէր իւհտէ էտէպիլիւր։

Մալիյէ մէսէլէսինէ կէլինտիքտէ, պիզիմ
լըտմէթիմիզ անճազ իզրազ թարիգիլլէ օլա-
ճազ տըր։ էրմէնիլէր գատիմտէն պէրու մարուֆ
օլան գապիլիյէթ ի մալիյէլէրի իւլէ, պու պօրճ-

լարը վէրտիքտէն մատա, տախիլի վէ խարիճի
սէրվէթ վասիթալարըլա իլէրիտէ գէնկին պիր
տէվլէթ օլապիլիւրլէր։ էրմէնիլէրէ օլաճազ մէ-
սարիֆ Հէր Հանկը պիր եէնի մէմլէքէթէ օլա-
ճազտան զիյատէ էմին տիր։ Արապիսթան միւս-
թէսնա օլարազ, Հէփ եէնի մէմալիք իշիւնտէ էն
կէնիշի էրմէնիսթան տըր։ Հալ պու քի Արա-
պիսթան չօգճա մաշուսուլլը չէօլ իքէն, էրմէ-
նիսթան միւնպիթ, իզլիմի կիւզէլ վէ սաղլաճ,
վէ սէրվէթ մէնպալարը զանի պիր տիյար տըր։

Էրմէնիսթան ճիօզրաֆիաճա էօլլէ պիր մէվ
գիտէ տիր քի, թապէն քէնտի տէնիզ սաշիլլէ-
րի, տաղլարը, ըրմաղլարը վէ օվալարը իլէ
էթրաֆտան ալըընը տըր։ Վէ պու մէվգիճէ է-
Հէմմիյէթի իշիւն տիւր քի, զարպի տիւնեանըն
Շարգի տիւնեա իլէ ալազաուընը թէէմինաթ
թաշթընա ալմազ պապընտա միւսթաղիւ վէ
թէմամ պիր էրմէնիսթանըն իսթիզլալիյէթ վէ
Հիւսն ի իտարէսի՝ Մէտէնիյէթ ի Հազըրէ Հի-
սապընըն իշիւն տիւլէր։ էրմէնիսթանը զալպ
էթմէք՝ տիւնեա իշիւն պէօյիւք պիր ֆուրսաթ
զալպ էթմէք տիր։

6. Ամէրիգանըն տէմօքրասի րուհը պիզի
թէվիզ էտէր քի, Հիւրիյէթի իշիւն պունճա
չապալալըպ գան տէօքէն պիր գալմըն եարտը-
մընա աճէլէ էտէլիմ։ Միւսթէպիտա պիր միլի-
թէրիզի տէվլիւմէք իւզրէ ճիւլլէ ի գուզվէթի-
միզի իշէ գօշմաղլըր տէր իւհտէ վէ իսթիզաճ
էլլէտիք իսէ, շիմտի մէգքիւր ֆէտաքեարլըզ-
լարընըըն մաշուսուլլընը պիշէք վազթը կէլմիշ
տիր։ Վազիֆէսիզ տուրուր իսէք, էմէքլէրիմիզ
Հալալա կիլթմիշ օլարազ, պիրազտան եինէ
այնի կիւճլիւքլէր իշիւն կիրմէմիզ լազըմ կէ-
լիւր։

Միլլէթլէր պէյնինտէ մուհարէպէնին ասըլ
սէպէպի նէ՞ տիր։ գուզվէթլինին գալիֆի եաղ-
մալաճասը տէլիլ մի։ Ամէրիգա պու Հազգսըզ-
լըզա խիթամ վէրմէք, վէ պէօյլէճէ մուհարէ-
պէյի տիւնեաւտան գալտըրմազ վազիֆէ ի մու-
գատտէսէսինի պէօյիւք վէ նէճիպ տէվլէթլէր
իլէ պիրլիքտէ տէրիւհտէ էթմիշ իքէն, քէնտի
էվլատլարընտան պիրինին ֆէրեսաղընա գուլազ
գալիսյապիլիլ մի։ Կէշմիշտէ մաղտուր միլ-
լէթլէրին եարտընընա գօշան Ամէրիգա քիմսէ-
նին Հուգուզընա թէսալլութ էթմէլէրէք, էն զի-
յատէ մաղտուր օլան չու գալմա էլ ուզաթմալը
տըր։

Էրմէնիսթանըն Մէնտէյթիին պիր վազթ

իշխան դապուռ էստէրէք, օրատա պիպիմքինէ միւ չապիւն պիր հիւրը իտարէ թէստիս զըլար իսէք, պիպտէն պաշգալարա Հագիգի Մէնտէթօրի վա- գիֆէսի նէտէն իպարէթ իտիյինէ տաիր միւ- քէմէլ պիր միսալ պրագմըլ օլաճաղըլ: Պունտան էփէլ Մէնտէթ իսմիյլէ մարուֆ իտարէլէր չօգ ճա պիւշարէ էհալիյի սօյմագտան իպարէթ պու- լունտուղը իշխան շիմտի հէր քէս օ իսմտէն գօր- գույօր: Պիպիմ էօյլէ պիր շէտէն չէքիմէյէ սէպէպիմիգ եօգ տըր:

«Լիկ ալ Նէյլընդ» Հալա սընանմամըլ պիր թէրթիպ օլարագ, անրն իւք թէճրիպէլէրինտէն ասըլը տըր տիւնեայա պէրէքէթ օլուպ օլմայա- ճաղը: Տէվլէթլէր պիգէ քէնտիլէր թէքիֆ է- տէյօր իւքէն էրմէնիսթանրն Մէնտէթիին տէր- իւհտէ էտէր, վէ «Լիկ ալ Նէյլընդ» ան պիր էօրնէք օլաճագ հիւսն ի իտարէ մէյտանէ կէ- թիրիւր իսէք, կէլճէք վագըթլար իշխան սալիմ պիր թարիգ Հագըրրամըլ օլաճաղըլ: Իմտի էր- մէնիսթանրն Մէնտէթիին տալըմ:



Լիկ Ալ ՆէՅԵԸՆԳ ՄՈՒԽԱԼԷՖԷԹ

Մուհարէպէ ի Հագըրէնի թապիի նէթիճէ սի օլմագ իւզրէ Սուլ Հօնֆէրանսընտա թէ- ֆէքիւր վէ դարար էտիլէն «Լիկ ալ Նէյլընդ» մէսէլէսինէ իւք կիւնիւնտէն պէրու Ամէրիգա- տա մուխալէֆէթ կէօսթէրէլէր օլմուշ, վէ մէգ քիւր մէսէլէնի իֆասէ վէ թէֆտիլիւնէ լաղըմ կէլէն թաաիլաթ իճրա էտիլաթիւնէ սօնկրա պիլէ, Հալա Ամէրիգա սէնէթիինտէ անա գար- չը սէօյլէյլէր վար տըր:

Բէիս Ուիլսըն Յուլ. 7տէ փարիզտէն Նիւ Եօրքա եէթիլիպ, այնի կիւնիւն աղաճընտա Քարնիկի Հօլտա աղիմ պիր իզտիհամ Հուզու- րընտա իրատ էյլէտիյի նութընտա Լիկ ալ Նէյլընդա գարչը տուրանլարը «էթրաֆլարընը կէօրմէլիպ տալիմ եէրէ պագանլար» տէյու թէսմիյէ էյլէտի: Ֆէրտասը կիւն Ուօլիսիլըն- տա Սէնէլթ Հուզուրընտա գրաաթ էյլէտիյի նութընտա եինէ պու մէսէլէյի տէրմիյանլէ, անը միլլէթլէր իշխան գապուլի գարուրի օլան պիր շէս տէյու թարիֆ էյլէտի:

Բէիս Հագըրէթլէրի պու պապտէ ֆիւրէրի իտանլըգտա պրագմամագ իշխան՝ լաղըմ իսէ Միւլթ Հուզուրընտա, վէ էճնէպի տիլարլար ի- լէ իւր ճիւղէլէրի տալապընա նէգարէթ էտէն

գօմիթէ էօնիւնտէ, վէ եախօտ քէնտի իլէ դայ- րի բէսսր սուրէթտէ սիւզաքէրէ վէ իսթիֆասար Նիսսէ րսթէյանլէրէ հէր Հանիլը պիր սօգրայա տարը ըզաՀաթ վէրմէյէ Հագըր օլտուղընը իւսա վէ պէյան էյլէտի:

Կու միւնասիպէթլէ իսթրա վարիտ օլուր քի, Նիւ շիւս սէսէլը աղալարընտա պագըլար, պախուսուս րիփրպլիքըն սընֆա աիտ օլանլար՝ ըշպու «Լիկ ալ Նէյլընդ» թասափուրընա գար- չը պէլիյօրլար, վէ օլ պապտէ իզաՀաթ վէ թէֆ սրրաթ ըշիթտիքտէս սօնրա պիլէ, Հալա մու- լալէֆէրէլէրտէս լարար էտիլա տուրույօրլար: Կու պէնտ իլէ մագսէտիմիլ ըշպու սիւալա ճէ- վալ պէրսէյէ շալընագ, վէ սէպէպ Հալիստէ շու թուսուսաթը գարիուսընագ թագտիմ էյլէ- սէք տիր:

1. «Լիկ ալ Նէյլընդ» թասափուրընա գար- չը պէլիւրլար, Նպլէլա շու Ֆիւր իլէ քի կիւլա՝ օ շէյ՝ սօգրիգալը Էվրօփա ըշէրիլէ սընտա- իսէլէ էթմէյէ, վէ անըն Նէթիմէսի օլարագ պիր լաղըմ Նշալ վէ մուհարէպէյէ մէճպուր գը- լաճագ, վէ պէօյլէճէ պու մէսէլէքէթիւն տէհրլէր- տէն պէրու կէօնէնտիլի սէլաճէթ վէ ալըրըլա իսթրա վէրէճէք տիր: Պունու իտտիա էտէնլէր ֆարը էտիյօրլար քի Ամէրիգա իւր թարաֆտան պէօյլէք օգրախօլար իլէ Էվրօփա վէ Ասիատան թապիի օլարագ ալըրըլը պիր մէվըրտա պու- լունտուղը Հալտէ, Էվրօփա փօլիթիգասընա գարըլըպ գարըլմամագ քէնտի էլիւնտէ տիր:

Իմտի ճիւղրաֆիհաճա օլտուղը կիպի տէ- հիրէրտէն պէրու Էվրօփա փօլիթիգասընա տա ալըր եաշամըլ օլարագ նէ՝ չօգ պէլա վէ գաՀ- մէթլէրտէն գուրթուլմուշ, վէ տալիլ թէրագըր վէ թէգալիւտէ սարֆ ը գուվիլէթ էյլէմիլ, վէ պու կիւնքի ալի մէվգիլիւնէ էրիլմիլ տիր: Շու Հալտէ սէլաճէթ եէրինտէ տուրմայըպ, Էվրօփա Ասիա վէ Աֆրիգա ումուրընա գարըլարագ քէն- տի աՀէնկիլի թէհիլէյէ գօմագա նէ՝ լուզուճ վար տէյօրլար:

Եիւզ սէնէտէն պէրու Ամէրիգանըն էճնէպի փօլիթիգասընա մէպտէ վէ անախթար օլմուշ օ- լան Մօնրօ Տաթթրիլի շու տըր, մէմալիք ի Միլթ թէհիտէ ի Ամէրիգա պագի օլտուղընա Էվրօփա լըլար դարպի նըսֆ քիւրէնիւն Հիշ պիր գըն- մընա, նէ մէրքէրի վէ նէ ճէնուպի Ամէրիգայա, նէ տէ անլէրէ միւթթասըլ առալար վէ տէրեա- լարա սահիպ օլմագ իւզրէ էլ ուզատամայաճագ- լար: շալէտ ուզատամագ օլուրլարսա, Մ. Մ.

Ամէրիգա պունա մուխալէֆէթ Կտիպ, Ամէրիգայր Ամէրիգալլար իչին սագլայաճագ տըր:

Եիւզտէն Կիւլէի մագուլ կէօրիւնէն վէ եիւզ սէնէտէն պէրու էյի եիւրիւլէն իչպու մէպտէնին քիւնհիւնիւ թէհարրի վէ պու կիւնիւն ահվալ ու հարէքեաթը եիւզ սէնէ Կիւլէիւնքի իւլէ մուգալէսէ էյլէտիյիմիդտէ, պու իտտիայը փէք սալիմ պուլաճագ մը իյ: Պու պապտէ Փիքը Կիւլէն սիւալլարտան պիւրի շու տըր քի, դարպի նըսֆ քիւրէնին պէօյիւք քիւլէիւք օն, օն իքի ճիւնհուրիյիթլէրի, Մէքսիքօ, Պրազիլ, Արճէնթին, Չիլի վէ սալէ. ճիւնէսի ճանտան Մընրօ Տաքթրինի գապուլ էթմիլէր վէ Հին ի հաճէթտէ Մ. Մ. Ամէրիգանըն սիյանէթ վէ սէհապէթինսէ գատիմ գալաճագլա՞ր մը:

Եարըն Էվրօփատան եախօտ Ասիատան պիր եա պիր թագըմ գուվէթլէր դարպի նըսֆ քիւրէնին թապիի վէ իւնսի ահվալինէ թամա էտէրէք պուրայա սօզրու սարգընտըլըգտա պու լունաճագ օլուրլար իսէ, վէ պիզպաթ պալատէ գիքը էթտիյիմիդ իրի վէ ուֆագ ճիւնհուրիյիթլէրէ տաՀա միւտաՀանէլի վատլար իլէ եանալըպ, անլէրին Ամէրիգաճա մէվգիլէրինի սարսմաղա չալըչըրլար, վէ պիր Եօլ իլէ եէրիլէրի քէնտի թարաֆլարըն գաղանձաղա մուվաֆֆագ օլուրլար իսէ, օլ վագըթ Մընրօ Տաքթրինի՝ Մ. Մ. Ամէրիգայր Հէր թէհիլիքէտէն սալիմ սագլայաճագ մը:

Եախօտ Էվրօփա վէ Ասիա տէվլէթլէրինտէն պիրի եա պիր թագըմ սէօղիւ պիր էտէրէք, չօպանը վուրուպ սիւրիւլիւ տաղըթմագ մագսէտիյլէ սօզրուտան Մ. Մ. Ամէրիգա իւզէրինէ հիւճիւմ էտէրլէր իսէ, Մընրօ Տաքթրին անլէրի Եօլլարընտան մէն էտէճէք ալըմաղ պիր տիվար Նիպի տայանըպ տուրաճագ մը տըր: Շու Հալտէ «Նէմիդէ» լագըմ, Էվրօփա փօլիթիգասընս գալըճագ» տէյիպ տուրանլար կէօրէճէքլէր քի յէնտիլէր էթրաֆա գարըճագ իսթէմէզ իքէն պլէ, էթրաֆ քէնտիլէրին իշինէ գարըճըր:

Ամէրիգա տէօրթ թարաֆընտան մէֆրէթ օյ աշուլար իլէ մուհաթ իքէն, Հէման շու եալըն վագըթլարըն թահթ էլ պահր վէ Հավա իսթիլարաթը կէօսթէրիյօր քի, պու մէմլէքէթի տիւնեանըն պագի գըսմընտան պիւսպիւթիւն ալը խալալ էթմէք արթըք քեաֆի պիր էմնիյէթ տէլիլ տիր: Աթլանթիքի 16 գաաթտա իլը թէճրիպէ իլէ գաթ էտէն Հավա կէմիլէրի՝ օգլիանօը գէվգլէնիպ, գօճաման գըթաաթը Ար-

զը պիրպիրինն եանընա չէքիպ կէթիւրիյօրլար:

Սըպմէրինլէր՝ իթ պալըգլարը կիպի, նէրէտէն կիրմիւ վէ նէրէտէն չըգաճագլարը պէլլի օլմայարագ, տէնիզ սէվալիլի իլէ Հէր թարաֆ տան մուհաթ օլան շու տիյարըն Հանկը ճիւնէթինտէն եախօտ ճիւնէթլէրինտէն Հիւճիւմ էտէճէքլէրին քիմսէ պիլէմէզ: Տէմէք քի Մ. Մ. Ամէրիգա խաթիճտէն վուգուր իլթիմալ օլան Հիւճիւմլէրէ գարչը քէնտի քէնտինի մուհաֆագա էթմէքտէ աղիմ միւլէքիլաթա տիւլէպիլի: Օլ վագըթ պիլիմ սէլամէթիլէրվէր միւթէրիգլէրիմիլին րաՀաթը գաչըպ տիլէրի պիրպիրինէ տօյաճագ տըր:

Մուհարէպէ էսնասընտա, Հալա Ամէրիգա մուհարէպէլէ կիրմէգտէն էվլէլ, Ալման փլանըն տա պու մէմլէքէթ իչինն նէ գուրղուլար Հաղըրլանմըլ իտիյի մէյտանա չը՞գմատըմը, իմտի պու շէյլէր Հավատա սիյաՀ պուլութլար կիպի Հէր քէսի կէօղիւ էօնիւնտէ գարարըպ տուրուր իքէն, սէնէլթըրլարտան պաղըլարը նա՞սըլ ճէսարէթ էտէրլէր տիւլիւնմէյէ քի, պիլ Մընրօ Տաքթրինէ նէ Էվրօփա իշինէ գարըճալըմ, նէ տէ Էվրօփալը իշիմիլէ գարըճտըրալըմ: Ամէրիգայր կէօնիւնէ գօճալըպ իսթէր իսթէմէզ իւլէ գարըճտըրալըմ վէ գարըճտըրաճագլար:

Ամէրիգա իչինն միւճքին վէ իլթիմալ օլան ալի Հալ տիւնեատա Հէր պիր տէվլէթ վէ մէմլէքէթ իչինն տախի միւճքին վէ իլթիմալ տըր: Պախուտու Հէր նէրէտէ թապիի սէրվէթ մէնպալարը վէ թիճարէթճէ պէօյիւք իւ կիւզարըգ վար իսէ, ինսանըն Հըրօ վէ թամալ օլ թառաֆա մէյլ էտէր: Ալման՝ Ֆրանսանըն, Բուսիանըն, Բուճանիանըն վէ միւֆիլի թիւրքիւն թօլիդաղընտաքի իմքեանիյիթ վէ էհէմմիլէթլէրէ ալըգ օլմատը մը: Ամէրիգա՝ իլլիմ վէ թօլի րագճա, մէվգի վէ սէրվէթճէ Հաաէտ Կտիլէճէք պիր մէվգիտէ տիր:

Անճագ Աֆրիգանըն Սահարա չէօլիւ, վէ իքի գուլպլարըն պուգ քիւնէլէրի իչինն ատէմլէր պիր պիրլէրինին գանընը տէօթէյէ Հավէս էթմէլլէր, պագի Հէր նէրէտէ պիր պէրէքէթ վար իսէ, գուլ քէօմէլէրի կիպի անլէր իւզէրինէ Հիւճմ վէ թալան վագը օլաճագ, մատտի վէ մանէվի միւճաՀատէ իլէ գալմլար ալէտտէվաճ չարիքըճագտա պուլունաճագլար տըր: Իմտի պու կիւճիւլէրէ պիր իւլլաա չարէսի օլմագ, վէ Հիչ օլմագսա միւճաՀատէնին Հիտտէթ վէ շիտտէթինի պիր տէրէճէ թէսքին էյլէմէք իւզ-

րէ «Լիկ ալ Նէյշընզ» կիպի պիր թերթիպ գէ-
մանըն էն ճիտտի մաթլուպաթընտան տըր:

2. «Լիկ ալ Նէյշընզ» գարըը սէօյլէյէն-
լէրին Ֆիքրինտէքի տուլղու սալթ գորգու եա
վէսվէսէ տէյիլ տիր, քիա՛ջքի էօյլէ օլսա, ան-
լէրի գանտըրմագ փէք թէզ վէ փէք գօլսայ օլուր
իտի: Տա՛հա տէրինտէ հաթան պիր Ֆէնա բուհ
վազիֆէսիղլիք, Փարգսըղլեք, «նէմէ՞ լազը՞մ»
«պէն գարնտաշըմըն պէքճիսի՞ մի իմ» տէյէն
նէֆսիէրէսթիւք բուհը տըր:

Սուհարէպէլէրին էն գալիմի օլան շու սօն
միւհաճատէ պէյն էլ պէշէր իթթիհատ վէ սի-
լանէթ տուլղուսընա էն չօք միւրաճաաթ էտէն,
վէ գալպլէրի գուլմտան մուսվէնէթէ, վէ նէֆս
տէն խըտմէթէ թէշվիք գըլան պիր թէճրիպէ
օլտու: Ճան, մալ, ըրդ վէ իսթիրահաթ ու թէ-
րսոգըրմա պու գատար տէշէթլի խասարաթ
նէ՞րէտէն գուհուր էթտի՝ պու ճէշնէմին ա-
լէվլէրինի շիտտէթլէնտիրէն եագաճագ նէ՞րէ-
տէն կէլտի: «Հագգ գօրլունուն տըր» մէպտէ ի
մէլունէսինտէն տէյի՞լ մի:

Ճէրտլէր վէ ճէմիէթլէրաէ օլտուղը կի-
պի, միլլէթլէրաէ տախի՝ գուվվէթլինին գա-
յիֆ իւզէրինէ թէսալլութը էօթէտէն պէրու
պիր գախտէ ի էօմը թանըլմըշ, վէ ատմէլէր ա-
նա կէօրէ Հարէքէթ էտէրէք տիւնեա վէ էօմը
ղէհըլէնմիշ տիր: Պուսուն շարէսի նէ՞ տիր...
տիֆէնի կիրտիյի եէրտէն չըգարմագ, պէօյիւ-
կիւն քիւշիւյէ գարըը թասալլութ վէ գուլմընըն
հօնիւնիւ ալմագ: Պու նէ՞ հօլ իլէ օլապիլիր:
Պէօյիւք գուվվէթլէրին էլ էլէ վէրիպ գայիֆ
իւզէրինէ գանատ կէրմէլէրի իլէ:

Բէիս Ուիլսընըն վէ ճիւմլէ խաչրիսահանըն
ֆիքրինի տօլտուրմուշ օլան ինսանիէրվէրլիք,
մարգասիրութիւն, մէպտէսինտէն սուտուր էյ-
լէտի «Լիկ ալ Նէյշընզ» թասալվուրը: Պուսա
գարըը սէօյլէյէն նէֆսիէրէսթլէր փէք էյի կէօ-
րէլար քի, գուվվէթլու միլլէթլէր՝ գայիֆ
միլլէթլէր իւզէրինէ մուհաֆըզ օլմալըլար, գէն
կիւլէր Փաքիրլէրէ, ալիմլէր ճահիլլէրէ հար-
տըմ էթմէլլէր... «Պէն պիրատէրիմին պէֆհի-
սի՞ մի իմ»... «Գըրըլմըշ վէ վուրուլմուշարա
տրատա պիր իանէ վէրիյօրուղ, գալիմ Հիւքիւ-
մ թիլլէ ինչիպ էտէյօրուղ, պիր տէ գալըղ
պէն գայիֆ միլլէթլէրին գաիլէսինի նի՞շիւն
էլլէրիմիլլէ տալըմ»... տէյիպ իշին իշինտէն
գաքմաղա չալըլըլար:

Պուսա պիր թէք ճէվապըմըզ վար... Զա-

նիֆլէր բահաթ օլմագաա, գուվվէթլիլէրէ բա-
հաթ վէ սէլամէթ հօգ տըր: Ալսթրիանըն մադ-
րուր արսլանը Սըրպիանըն ուֆագ սինէլինի
փէնշէմ իշինտէ էզէր աթարըմ տէյու տիւշիւն-
մէսէ, հախօտ լաին իպլիս արգասընտա տու-
րուպ, քէնտինի հարտան աշաղը աթմասա իտի,
վէ օլ կիւնլէրտէ «Լիկ ալ Նէյշընզ» կիպի պիր
հէյէթ պուլունուպ, պէօյիւք իլէ քիւշիւյիւն ա-
րասընտա ֆասալ տպվա էյլէսէ իտի, շու սօն
տէշէթլի մուհարէպէ օլմագ իտի: Ուիլսըմ,
Ճօրճ, Գարլօ վէ Նիքօլա պիրպիրլէրինէ մէք-
թուպ եագըլար, թէլէղրաֆլար չէքմիլլէր,
լաքին մուհարէպէյի մէն էտէմէմիլլէր:

Նէ՛ տէշէթլի սուրէթտէ մուհարէպէ ֆի-
թիլի աթէշ ալտը, մուվագէնէ ի տիւվէլ նէ՛
թէզ պօղուլտու, Փարիս, Վիէննա վէ Պէրլին
Ահտնամէլէրինին պինասը պիր չինթիք իլէ
տէվրիլիպ է՞ ուֆ օլտու, նի՞շիւն... Միլլէթլէր
արասընտա սապիթ պիր նիգամ, վէ պախուսուս
օլ նիգամըն արգասընտա գատիր պիր գուվվէթ
օլմատըլը, պու կիւնքի լիսան իլէ սէօյլէյէրէք
«Լիկ ալ Նէյշընզ» պուլունմատըլը իշիւն տէ-
յի՞լ մի...

Տէրեա Եօլճուլըղարըմըղտա պագէն տէ-
նիզին սաթհընը պիլլօր կիպի սաֆի վէ սաքին
կէօրմիւշիւղ, լաքին կէմիլլէր վէ անլէրին մա-
քինալար տաղ միսալի տաղալարըն գուվվէ-
թինէ կէօրէ հափըլը: «Սէլամէթ իսթէյէն ճէն
կէ Հագըր օլմալը», պու նէ՞ տէմէք տիր... Ին-
կիլթիւրանըն մէֆրէթ զըրիւլարը վար, Ճը-
րանսա տա զըրիւլ չօղալթմալը քի, Հիւճմ վու-
գուրնտա գաֆլէթէ կէլմէյէ... Ամէրիգանըն
պիհիսապ սահիլի ճիւմլէթէն աշըղ օլարաղ, է-
յէր պու տէվլէթ խարիճի Հիւճմլէրէ գարըը գօ-
յապիլլէճէք իսէ, տիւնեատա պիրինճիտէն տա-
հա իւսթիւն պահրիյէսի օլմալը:

Եա Ալմանես՞ նէթսին. չայէտ իքիսի իւ-
շիւ պիրտէն իւզէրինէ եիւրիւյէճէք օլուրլար-
աա, Հէֆսինէ գարըը գօմագ իշիւն, միսլի կէօ-
րիւլմէտիք տրէտնթլար հափտըրմալը, էվրօ-
փա տէվլէթլէրի Balance of Powerը պէօյլէ ան-
լատըլար, վէ պու հօլ իլէ էհալիյի սօյաուլար,
խաղինէլէր սարֆ էթտիլէր, վէ ճիւմլէսինի տէ
պիր համլէտէ պէրհապա էյլէտիլլէր: Պու Հալըն
սօնը ինսանիյէթին խարապը վէ տին ու մէտէ-
նիյէթին մահվը տէմէք տիր:

Պու շէյլէրէ պագարաղ «Լիկ ալ Նէյշընզ»
գարուրի օլան պիր մաթլուպ տըր: Միլլէթլէր

պէջնինտէ պիր մէրքէզի գուվիէթ, պիր մէրքէզի մահքէմէ մէյոտանա կէթիրիպ, տավալարը օրատա մէվզու նիզամաթա կէօրէ թէսվիյէ էթ-մէք վէ պէօյլէմէ գուհը քտէմէք շէրրլէրին էօ-նիւնիւ արմագ... պուստան տահա տօղրու, տահա խարէլի վէ տահա Հիւնէրլի նէ՞ օլապիրի:

«Լիկ ալ նէյլընդ»ըն ճանը՝ էհալինին նէ-ճապէթ վէ սատագաթը տըր: Ամէրիգա, ինկիլ թէրար վէ Թրանսա կիպի իւշ պէօյլէք վէ առիլ Հէմ նէճիպ տէվլէթլէր պիրլէշիւր, վէ ուֆագ միլլէթլէրտէ տախի միւնէվէէր փարշալարը կի-պի խալիս բուհլարը եանլարընա ալըրլարսա, սէլամէթ ի տիւնեսայը իխլալ իշիւն պաշ կէօս-թէրէնին վա՛յ Հալինէ: Բէիսիմիդ պէօյլէ ալի պիր մէպտէ իլէ եօլա չըգտը, պու կիւնէտէք անը եիւքսէք թուրտու, պուստան սօնրա տա պաշա փարտըրաճաղընա պիղիմ վէսվէսէմիդ եօգ տըր:

«Լիկ ալ նէյլընդ»ա մուխալէֆլէթ էտէն-լէրին պաղը Հաղզը սէպէպլէրի տէ վար իսէ, անլէրի կէլէճէք պէնտիմիդտէ թագտիմ վէ ի-գահ էթմէյէ չալըշաճաղըդ:

ՄԵՍԼԷՔԷԹՏԷՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՄԱՐԱՇՏԱՆ ՊԻՐ ԽԱՊԷՐ

Մարաշ վէ էթրաֆընըն ճիւմէ էրմէնի է-Հալիսինէ մալիւմ օլան Աւետիս աղա Սողոմոն-Լան (Սողոմէ Աւետիք փէտէր)՝ 1919 Յունվար 12տէ թագրիպէն 92 սիննինտէ օլարագ վէֆաթ էլլէմիշ տիր: ՄուճալէյՀին թէրմէմէ ի Հալի-նէ տաիր՝ Ամէրիգատա միւթէմէքքին քէրիմէսի Պէաթրիս խանըմ էքիզեան թարաֆընտան պիզէ թէպլիզ օլունան մալիւմաթլարը գարիունըմը-գա պէր վէճՀի աթի թագտիմ էտէրիզ:

Կէնճ Աւետիք Փագիր պիր Փամիլէա էվ-լատը օլտուղը Հալտէ, կիւնիւնիւն տէ Հիւքմիւ-նէ կէօրէ մէթլէպէ իլէրի պիր թալիմ կէօրմէ-չիպ, անճագ Մեմ Սողոմոս գատար օգույա-պիլմիշ տիր: Թագրիպէն 35 սիննինտէ Բողո-քականըղը գապուլ էտիպ, իքինճի պէօլիւք ա-գալար իլէ Պիլինճի Քիլիսայա գապուլ օլուն-մուշ, վէ 60 սէնէ գատար օլ քիլիսանըն աղասը, վէ սօնրա տա ձեռնադրեալ Սարկաւագը Հալին-տէ իշլէմիշ տիր:

Սողոմէ պապանըն էօմիւ՝ Մարաշ Պիրին-

ճի Քիլիսանըն թարիխիյէ օլ գատար սըզը պիր ալագատա պուլունմուշ տըր քի, Պատ. Կարա-պետ Փափագեանըն կիւնիւնտէն Պատ. Կարա-պետ Յարութիւնեանըն կիւնիւնէ տէք կէլիպ կէշմիշ օլան 20 գատար վաիզ վէ չօպանլար, քէզա Մր. Հուայթտան Մր. Հէղզըլա գատար Մարաշտա պուլունմուշ օլան 15 գատար Միսի-օնարլար վէ պիր չօգ խօճալար անըն իլէ իշլէ-միշլէր, վէ անա տօսթ օլմուշ տըրլար:

Մարաշըն Պրինճի Քիլիսասը՝ Կիլիկիա Միութիւնընըն էն պէօյլէք Քիլիսալարընտան պիրի օլարագ, մէվզի իզթիզասընտան մը, եա խօտ գէմանըն իճապաթընտան մը, չօգ տէֆա Փուրթունալը Հալլարտան կէշմիշ, պազէն փէք փարլագ, պազէն իսէ փէք գարանլըք մէնզարէ-լէր իպրագ էթմիշ, պախթիյար եօղուշունըն սալթի թէփէսի իւզէրինտէ, Ախըր տաղը գար-չըսընտա վէ Հէման պիւթիւն շէհր ալաղը ալ-թընտա օլտուղը Հալտէ, պէշարէթ չանլարընըն սէսի էթրաֆ գարիլէլէրտէ պիլէ եանգօ վէրմիշ վէ Հէփ կիւնիւքլէրէր րաղմէն սաղլամ վէ գուվ-վէթլու վէ Հէրարէթլի պիր Քիլիսա Հալինտէ գալմըշ տըր:

Կիլիկիանըն էթրաֆ Հայ քէօլլէրի վէ գա-սապալարը մէզՀէպի վէ փօլթիզի թէատտի-լաթ ալթընտա եաշար իքէն օլ վագըթ փէք աղ-լարա մալիւմ օլան ինճիլի Հագիզաթլարըն պ-լէնի խապէրինի՝ պու Քիլիսանըն Բարեսիրա-կան նամ թէպշիւր ի պէշարէթ Շիրքէթի թարա-ֆընտան իշիթմիշլէր: Շիմտիքի միւքէլլէֆ Քի-լիսա պինասը՝ իւշ թարաֆընտա պէյլէրին գօ-նագլարը վէ եագընընտա Հէման սօգաղըն գար-չըսընտա իքի ճամիլէր օլարագ Պատ. Մուրա-տըն կիւնիւնտէ եափըմըշ, արգա Հավլուտա Ամէրիգալըլարըն քէրփիմ գօնագլարը իլէ միւ-թէատտիտ մէթլէպ պինալարը ուզուն վագըթ Աւետարանականըղըն մէրքէզի օլմուշ տըր:

Հէփ պու իշկիւզարլըզլար իշինտէ էն սա-պիթ վէ էն զայուր իշճի Սողոմէ Աւետիք պա-պա օլմուշ տըր: Պիր ձեռնադրեալ սարկաւագ Հալինտէ Քիլիսանըն Փուգարա սանտըղընա կէ-լէն իանէլէրի Փագիրլէրէ թէվզի էթմէքտէ, Կի-րակի մէթլէպ խօճասը Հալինտէ 50 սէնէ գա-տար պիր ճէմաթըն թալիմ ի բուհանիյէսինէ իշթիւրաք էյլմէքտէ, Քիլիսա Մէճլիսինին վէ խորՀրդականըն պիր տէվամի աղասը Հալինտէ խանէլէր գիյարէթի, քիւսքիւնլէրի պարըշտըր-մագ, տարղընլարը Քիլիսայա կէթիրմէք, տա-

վաճարարը սուղ էթմէք, կէնճլէրի նշանւամազ, վաճարահիմասիլ պին պիր իշլէրտէ պիլա մա-
աշ վէ չոզ տէֆա սիթլմ վէ հազարէթլէր չէքէ-
ր ք իշլմէքտէ պու միւհթէրէմ զաթ փէք պէլ-
լէ պիր մէվզի թութմուշ տըր:

Օղուճուշըղը Թիւրքմէյի տիւզ օգուշուպ
Լաղմագտան էօթէ կէջմէմիշ օլմասընա բաղմէն
փէք չօզ տէֆա Բիլիսատա հաթթա արասը խըտ
մթլէրինէ տէլալէթ կտէր, վաիզլէրին դայպու
պիթինտէ կքէրիւյա քէնտիսի Վազ էտէր իտի:
էթրաֆ զարիւշէրմէ իշթիյաճ կէօրիւտիւ-
լիւտէ քէօշլէր տիւքքեանընը օղուճա պրազըր
վաիզլիյէ տէ կիտէր իտի: Մը. Մօնթկօմըրի
վէ Մը. Մարտինին վազթլարընտա, քէնտի տէ
տաՀա գուվվէթլի իքէն՝ 3 սէնէ Խարնըտա, 4
սէնէ Ֆընտընճագտա, 3 սէնէ Ֆընուգտա, 2 սէնէ
Անտէրուճտա, 1 սէնէ Շիվիլիտէ վաիզլիք
խրամէթինտէ պուլուճտու:

1895 զըթալընտա Ալլահ քէնտինի պիտ-
տէֆաթ էօլիւմ թէհլիքէրինտէն գուրթարըպ,
վուրղուն էհալիւյէ ԼուսաւորչաԿանա վէ Բո-
զոքաԿանա պիլա ֆարգ խրամէթ իշիւն պիր վա-
սիթա հալիւտէ գուլլանտը: Օլ վազթըն մի-
սիօնարլարընտան Մը. Մըքալըմ իլէ Տօզ Լի՝
կէրէք չէհրտէ վէ կէրէք էթրաֆ զարիւշէրտէ
խանէ թէվզիինի Սողոմէ պապայա թէսլիւմ էյ-
լէտիլէր: Քէնտիսի տինճ պիր իլթիյար հա-
լիւտէ Հէփ պու մէշազգաթլարա տայանտը իսէ
տէ, Ատանա զըթալընտա օղու վաիզ Լիւտըն
վէֆաթը քէնտինի տիւշիւրտիւ, անտէն ազ սօն
րա կէօղիւնիւ պիրի կէօրմէտէն գալտը:

Պու սօն սէվզիյաթ զէմանընտա փէք իլ-
թիյար օլմասընա հիւրմէթէն Թիւրքլէր քէն-
տինի վէ միւսիննէ զէվճէսինի վէ սօնրատան
օղու Կարապետի սիւրկիւնէ կէօնտէրմէտիլէր
իսէ տէ, քէրիմէսի Տուտու խանըմ Փաթփաթ-
եանըն մա ֆամիլեա սիւրիւլմէսի, քէզա ուճուճ
էհալի վէ Բիլիսանըն փէրիշան հալը գալպի իւ-
զէրինէ պէօյիւք պիր Եիւք օլուպ, Հէր Կիրակի
տէյնէյինէ տաշանարազ Բիլիսաշա կիտէր, վէ
պազիտէ գալընշ պիշարէլէրի էլիւտէն վէ տի-
լիւտէն կէլտիյի գատար թէսլիւյէ վէ թազվիյէ
կտէր իտի:

Սօն կիւնլէրինտէ էրմէնիլէրին ազատ օ-
լուպ կէրի կէլէճէլէրինի գուլաղը իլէ իշթաի
իսէ տէ, կէօզիւ իլէ կէօրմէտի: Մովսէս կի-
պի Քէնան տիյարընը ուզագտան սէյր էտիպ
մէսրուր օլտու: Իքի պուշուգ սէնէ էվվէլ զէվ-

ճէսինին վէֆաթը, վէ օղու Կարապետին սիւր-
կիւնէ կիթմէք էմրինի ալարազ Հէր չէյի էօլիւ
ֆիյէթինէ սաթմասըյա քէնտիլէրին տէ մալէն
սէֆալէթէ կիրիֆթար օլմալարը փէք իլթիյար
սիննինտէ գալպի իւզէրինէ պաստըլար իսէ տէ,
սօն սաաթընտաէք ազլը պաշընտա վէ լիսանը
աշըգ իտի:

Անճագ 8 կիւնլիւք պիր խաթալըգ իլէ
սէֆէրինի խիթամա կէթիւրիպ, եաթաղը Եա-
նընտա պուլուճան օղու Կարապետէ վէ քէրիմէ
սի Խաթունա սօն սէօզլէրի շու օլմուշ տըր:
«Պէն Յիսուսա կիտիյօրուճ, իսթէրիմ քի սիզ
տէ Յիսուս իլէ եաշալարընը»: Քէրիմէսի Պէ-
աթիւս խանըմն չէհատէթի շու միւվալ իւզրէ
տիր: «Բիւշիւքլիւմիւիւգտէ ալէսսէվիյէ Հէր
կիրակի սապաՀը պիզի պիր օտաշա թօփլար,
Բիթուպ Եէրիֆ օգուտուր, վէ իլահի թէրէն-
նիւմ էթտիրիւր, նասիՀաթ վէ տուա աղընտան
սօնրա պիզիմէլ պիրիքտէ Բիլիսայա կիտէր ի-
տի:» Թէքրար, «փէտէրիմ էյի իլթիյար իտի.
սէվինիւր իմ քի Յիսուս իլէ եաշատը վէ Անըն
իլէ տէ պու էօմրիւնէ խիթամ վէրտի: Թիւրքիւն
զաՀմէթինի չէքտի, լաքին չօզ շիւքրլէր օլտուն
քի, պու սօն սէնէլէրին էլէմինի կէօրմէտի: Ի-
մանը գալի թութարազ Բիլիստուտա ուլուտու:
Բեա՛շքի պիրազ տաՀա Եաշայարազ իման վէ
տուալարընն սէմէրէսինի պիզգաթ կէօրսէ ի-
տի...»:

Քէրիմէսի ՊէլլթրիՍ ԷՔիՋեԱն

Տիթրոյթ, Միշ.

Սողոմէ Աւետիք պապայը չօճուզլուղըմըգ-
տան թա քէմալ չաղըմըգ գատար Բիլիսա վէ
զօնշուլուգ, վէ օղու Կարապետ իլէ մէքթէպ
արգատաշըղը ալագասընճա թանըմը ըզ: Պա-
զէն թազիւրլէրինի վէ չօզ տէֆա լաթիֆ սէօզ-
լէրինի իշթմիշ, վէ Հէր սըրատա քէնտինէ պիր
փէտէր նազարը իլէ պազմընը: Պիզիմ իւզէ-
րիմիգտէ էն տէրին թէէսիրի՝ սապիթ գատէմ
օլուպ՝ պիլտիյինէ կէօրէ հազիգաթա դայյուր
օյմասը, վէ Բիլիսանըն ուճուրընը քէնտի չախ-
սի իշլէրինտէն էհէմմ կէօրմէսի տիր:

ՈՒՐՖԱՏԱՆ ԽԱՊԷՐ

Նիհալէթ Ինկիլիզլը Ուրֆայա տախի կիր-
տիլէր: Իշիտիլտիյինէ կէօրէ Թիւրքլէր պու-
նա Կիւլի մուխալէֆէթ էթմիշլէր իսէ տէ,
գարատան վէ հաւատան օլտն Հիւճմէրէ տա-

յանամայրը թէսլիմէ մէնայուր օլմուշար տըր: Իւթ Կիրակի կիւնիւ պիւթիւն շէհրաէ պուլու- նան եէրլի վէ խարիճտէն կէլմիշ էրմէնիլէրմէ էն ճալիպ ի տիգզաթ վաղըա Փրօթէսթան քի- լիսասընըն աշըլմասը վէ չան գուլլէսինտէն չա- նըն չալընմասը օլմուշ տըր:

Շէհրին ճիւմլէ Գիլիսալարընտան պէշ սէ- նէ էվվէլ չանլար գալտըրըլըպ սօգազլարա ա- թըլմագլէ փարէ փարչա օլմուշար իսէ տէ, Փրօթէսթանլար պիր հօլ իլէ քէնտի չանլարընը էնտիրիպ թօզ թալաա իշինտէ կիզլէմէյէ մու- վաֆֆազ օլմուշար տըր: Ազղըն Թիւրքէր սալթ չանլարըն թէլէֆիլլէ դանի օլմայըպ, Գի լիսա պինալարընը, էզան ճիւմլէ Ուրֆատա մէշհուր գատիմ էրմէնի Գիլիսասընը խարապ էթմիշ տիրլէր:

Ուրֆալըլար ֆէնն ի միմարիտէ իլէրի օլա- րազ փէք միւքէլլէֆ քիլիսա պինալարը եափ- մըշլար իսէ տէ, Հայը՛ֆ քի, Լուս. Գիլիսա- նըն տապանը վէ թափանը, խորան վէ վերնա- տունլարը եղըլտըգտան մատա, տիվարլարը տախի Թիւրք վէ Ալման կիւլլէլէրի իլէ տէլիք տէլիք օլմուշ, վէ աճընաճազ սուրէթտէ պիր վիրանէ Հէյէթինի ալմըշ տըր:

Փրօթէսթան Գիլիսասընըն տախի գափու- լարը վէ փէնճէրէլէրի չըգարըլըպ կէթիւրիւլ- միւշ վէ մէնպէրի խուրտ ու խաշ օլմուշ իսէ տէ, օլ պիր Գիլիսալարա նիսպէթէն, պիրազ էյի գալմըշ օլարազ, Հէման Հաֆթա իշինտէ ալէլ աճէլէ թամիր էտիլէրէք Կիրակիյէ պիւթիւն էրմէնիլէր իշին պիր տէրէճէ իսթիմալէ սալիշ պիր Հէյէթէ կիրտիրիւմիշ տիր:

Պիրինճի չան չալընըր իքէն Գիլիսա խըն- ճախընճ տօլմուշ, վէ իքինճի չանտան էվվէլ փէնճէրէլէր վէ գափուլար էօնիւնտէ վէ սօգազ տա պինտէն զիյատէ էհալի պիրիքմիշ տիր: Իքինճի չան չալընըր իքէն իշէրտէ վէ տիշար- տա պուլուլան էհալի՝ կէշէն պէշ սէնէնէնին էլէմլի խաթըրէլէրի իլէ օլ տէրէճէ Հէյէճանա կէթիւլէր քի, քէնտի քէնտիլէրի գապթ էտէ- մէլիպ եիւքսէք սէս իլէ ազլամազա պաշլամըշ- լար:

Ուրֆա էրմնիլէրինտէն սիւրկիւնէ կիթմէ- լէն պէս իֆի ճան գալմըշ իքէն, պուլնճա պէօ- յիւք պիր ճիւմհուր նէ՞րէտէն մէյտանա կէլտիլի մուճիպի Հայրէթ տիր: Էվվէթ անլէրտէն պա- զըլարը եօլլարտա գաշըպ կիզլէնէրէք չիմտի մէյտանա չըգմըշ, վէ տաՀա չօզլարը թա էրզը-

րուճ, Խարփուլթ, վէ Անատօլուլուլ ուղազ եէր- լէրինտէն սիւրիւլմիւշ պիշարէլէրտէն իպարէթ տիր:

Կէնճ Թիւրքլէրին փլանը Ուրֆատան Տէր- լէ-Ջօրա գատար Մուրատ քրմազը պօյոլնա էր- մէնիլէրի տօլտուրտուգտան սօնրա անլէրի օ- րալարտա թէլէֆ էտիպ պիթիրմէք վէ լէշլէրի- նի սույա վէրիպ տէնիզէ սալմազ իմիշ, վէ չօզ- ճա տա էօյլէ եափտըլար: Հէփ պու սէմթլէրտէ էն զիյատէ կէօզլէրինէ չարփան եէր Ուրֆա օ- լարազ, անտէ Գրիսթիանլարըն պիր տէրէճէ մուգալլէթիւնտէն տաՀա զիյատէ գուտուր- տուլար:

Էքսէրի թաշ պինա 4,000 Խրիսթիան խանէ լէրինտէն անճազ 50 տանէսի պու կիւն իշինտէ օթուրուլուր պիր Հալտէ պուլուլանարազ պազի ճիւմլէսի վիրան էտիլմիշ տիր: Պու մալիւմաթ- լարը վէրէն քիմաէ՝ էսքի Գիլիսանըն գուլուսը էրմէնի լաշէլէրի իլէ ազղընա գատար տօլու օլարազ, չիմտի գուլուլուլ ազղը միւշըլէնմիշ իտիլինի նազլ էտէջօր վէ պուրասը էրմէնիլէր իշին պիր զիյարէթիւնա Հալիստէ գալաճազ տըր աէյօր:

Մէզքիւր Կիրակի սապահընտա Գիլիսանըն չանընը պէն չալարըմ, սէն չալարսըն միւպա- Հատէսինտէ պիր կէնճ Գիլիսայա պէշ լիւրա Հէ- տիյէ վէրէրէք իմթիյազը ալըյօր: Հէփ պու շէյ լէր կէօթլէրիյօր քի Ուրֆատա Գրիսթիանլըզ չօզ մուգալիգալարա կիրիթթար օլմուշ իսէ տէ, ասլա էօլմէմիշ տիր: Տօթլար պուլուլ սէվինճ իլէ կէօրտիւրէրի կիպի, տիւլմէնլէր տախի ա- զիմ ինճալէթլէ պու Հազիգաթա շահիտ օլմուշ տըրլար:

Մարտըն սօն Հաֆթասընտա Ինկիլզլէր Ուր ֆայա կիրմիւլէր, վէ 31 Կիրակի կիւնիւ պալա- տէ մէվսուֆ սէյրան կէօզլէր էօնիւնէ աշըլմըշ տըր: Ումարըզ քի, էթրաֆտա սիւրկիւն Ուր- ֆալըլարտան տաՀա չօզլար քէնտի ազիզ շէհր- լէրինէ կէրի կէլտիլէր, վէ պէշ սէնէ տիր օրա- տա ազիմ սըզլէթ իշինտէ պուլուլանլարտան տա չօզլարը քէնտի եէրլէրինէ կէրի տէօնտիւ- լէր:

Armenian and Syrian Relief Committeeնին րէխի վէ Ամէրիզըն Պօրտըն սէր քեաթիպլէ- րինտէն պիրի օլան Տօք. Ճէյմզ Լ. Պարթըն տա խի Ուրֆազը զիյարէթ էթմիշ օլտուղը Հալտէ, օրանըն աճվալինի փէք միւլէսսիր սուրէթտէ նաւէ էտէջօր, վէ էրմէնի լաշէսի իլէ տօլու պիր

մաղարա, վէ էթրաֆտա ճանվէրէր վասիթա-
սըլէ թաշընմը քիւմէ քիւմէ էրմէնի քէմիքէ-
րի կէօրտիւլիւնիւ սէօյէյօր: Լաքին դանաաթ-
պախը օլարադ աթիտէքի մալիւմաթլարը տա-
խի վէրիյօր:

«Իսլամ էվլէրինտէ պուլունան էրմէնի գա-
րըլար վէ գըզլարըն Հէփիսի, պիր գաշ էիւզ նէ-
ֆէր օլարադ գուրթարըլտըլար: Միւթասար-
ըրֆըն եանընա կիտիպ, միւթէվէֆֆա Միսս
Շաթըգըն աշտորը իշ մաՀալէրինտէն եաղմա
էտիլմիշ օլան էշեայը կէրի իսթէտիք, օ տա
պուլուպ տէօնտէրմէյէ վաս էյլէտի: Մ. Լէս-
լի էօլմէզտէն եարը պուշուդ պրագաղը չիֆ-
թէ խանէլէրին իքմալ վէ Րիլիֆ իշլէրի իշլին
իսթիմալընը թէրթիպ էյլէտիք:»

Ուրֆա վէ Հարան օվասը գատիմ Արրահամ
իւէ փէտէրի Թարահըն իգամէթկեհաՀը օլուպ,
օլ կիւնլէր պէլքի շիմտիքինտէն փէք տէ էյի
կիւնլէր տէյիլ իտիլէր իսէ տէ, նէ Արրահամ,
նէ Թարա՝ Տօք. Պարթընըն կէօրտիւլիւ շու
վահէթ վէ խունրիզլիյին միւտՀիշ պուրՀան-
լարընը շիւպՀէսիք կէօրմէտիլէր: Տէմէք քի
տիւնեա քէնտիլիյինտէն վէ վաղըթ միւրիւրիւ-
լէ տահա էյի օլամայօր, վէ «Հէր Հանկը պիր
տին տիկէրի գատար էյի տիր» գալը պաթըլ,
վէ մէմլէքէթլէրի իսթիքմալ իշլին քէնտի քէյֆ-
լէրինէ թէրք էթմէքիւք Հէմ ազլա Հէմ Բրիս-
թիանլըղա գարըն տըր:

* * *

Ուրֆատան ալընան սօն խապէրլէրէ կէօ-
րէ չէՀրին Թիւրք էՀալիսինտէն պաղըլարը
Պիթլիք Թարաֆընա տօղրու Հիճրէթ էտէյօր-
լար, վէ սիւահլարընը պէրապէր կէօթիւրիւ-
յօրլար:

* * *

Հաճըն էրմէնի միւթէպէրանընտան Պօղոս
էֆ. Թուր Սարգիսեան՝ Գաղա իւղէրինէ Մու-
թասարըրֆ վէ Ասքէրի գօմանտան Թային օ-
լունմուշ տըր:

Հաճընտա էն կէնիշ էրմէնի խանէտանը օ-
լան մէզքիւր Թուր Սարգիսեան Փամիլեսար
սիւրկիւնլէրինտէն շիմտիյէտէք գուրթարըլան-
լարըն ատէտի 100 նէֆէրի սավուշմուշ տըր:

* * *

Սէնէլէրտէն պէրու էրմէնի չէթէլէրի վէ
նիգամի ասքէր պէօլիւքլէրի պաշընտա տուրուպ
խասիմլէր իւէ ճէնքլէշմէքտէ օլան գահրիման

Անգրանիկ պու տէֆա Փարիզէ կէլմիշ, վէ Պօ-
ղոս Նուպար փաշա ըէֆազաթըլէ՝ Ֆրանսա
ըէիս ի ճիւճՀուրիյէթի Մ. Փուանգարէ իւէ
կէօրիւշմիւշ տիր:

Րէիս ի ՄուճաիլէյՀ Անգրանիկի իՀթիրա-
մաթլէ գապուլ վէ չէճաաթընը Հէմ Միւթթէ-
ֆիզլէրէ իշտաշլըղընը սիթալիշլէ զիքը էյլէ-
միշ: Հայ գօրապար տախի միլլէթ նամընա թէ-
չէքրիւրիւնիւ վէ Հայաստանըն արգուլարընը
իթմամընա Ֆրանսանըն մուսվէնէթինէ մուն-
թազըր օլտուղոնը պէյան էյլէտի:

Միտթէնէվլի ԽԱՊԷՐԼԷՐ

«Կիլիկիա» մուՀարրիլէրինտէն Պատ. Ս.
Պ. Եաղուպեանըն Հէմշիլէսի Տիկ. Շամիրամ
Գարօղլանեան գէվճի վէ չօճուլարը պէրապէր
օլարադ իւք սէվդիյաթտա Ջէյթուն վէ Ալպիս-
թան էՀալիսի իւէ պիրիքտէ Տէր-էլ-Չօրա սիւ-
րիւլիւպ, 4½ սէնէ գատար էվվէլ պիր մէք-
թուպը տախի ալընըր իսէ տէ, անտէն պէրու
Հաղալարընտա Հիշ պիր վէճՀլէ մալիւմաթ քէսպ
էտիլմէզ:

Պու տէֆա Հալէպտէ Ինկիլզ գօմանտանըն
տան իսթիֆասար օլունարադ, մուճաիլէյՀտէն
ճէվապ ալընըր քի, մէրգուճէ Շամիրամ Թագ-
րիպէն 24 եաշընտա քէրիմէսի իւէ պիրիքտէ
Տէր-էլ-Չօրտա վէֆաթ էթմիշլէր, Մահար վէ
ՅովՀաննէս օղուլլարը չօգտան Մարսիլեստա
օլարադ, տիկէր օղլու Ստեփան Թիւրք օրտու-
սընտա ասքէրիյէ ալընմը իսէ տէ, Հաղալըն-
տա Հիշ պիր մալիւմաթ էլտէ էտիլմէմիշ. գօ-
ճաար Պրն. Թաթէոս իւէ տիկէր պիր գաշ չօ-
ճուղալընըն իսմլէրի Հիշ զիքը օլունմայօր:

Պու մալիւմաթլարը Ինկիլզ գօմանտանը
Հալէպտէ Տէր-էլ-Չօրտան տէօնմէ Ալպիսթան-
ը Մալարեանլարտան ալտըղընը եաղըյօր, վէ
անլէրէ Հալէպտէ Ազգալին Միւթիւն էլիյի
մէքթուպ կէօնտէրիլէպիլիւր օլտուղընը տա
պիլտիլէյօր: Մէրգուճէ Շամիրամըն Ամէրիգա
տա պիրատէրլէրինէ պուլնտան 3½ սէնէ էվվէլ
եաղմըշ օլտուղը իքի գըթա մէքթուպլար՝
Թիւրք փօսթախանէսինտէ թութուլուպ գալընը
օլարադ, պու սօն կիւնլէրտէ կէօնտէրիլմիշ
տիր. պաշգա էօլմիւշլէրտէն տախի օ կիպի մէք-
թուպլար ալընտըղընը իշիտիյօրուպ:

* * *

Գէղա Գօնէթիքը ի յալէթին Սառլի Մէնչսթըր շէնրիտէն տօսթըմը Պէթիասը Պրն. Մ. Ս. Բէնճիլեան աթիտէթի մալիմաթը վէրիյօր: «Ասլէն Սուվէյտիյէնին Խրտըրպէկ գարիյէսինտէն օլուպ չօգճա էօմրիւնիւ Հալէպ վէ սաիր շէնրիտէ կէշիւմիւ, վէ սօն 15 սէնէ Անթաքիատա թիճարէթլէ մէշղուլ պուլունմուլ օլան ՍաՀակ էֆէնտի Արամեանըն պու սօն սէնէլէրտէ Համա սիւրկիւնլէրինին պիշարէ սըն-Փընա տօղրու իպրապ էլլէտիյի միւրիւվլէթ վէ Փէտաքարըրըրը Հէր քէս թաղիմ իլէ զիքր էտէյօր. քէզա Փամիլեամըրտան ալտըրըմ մալիմաթ տախի պէնի թէշվիկ գըլմըշ տըր քի, միւմաիլէլէ թէշէքիւր Հալիմտէ պու պիր իքի սաթըրը «Կիլիկիա» խտարէսինէ եազըպ, Սուվէյտիյալը վէ սաիր միլլէթտաշլարա խմինի պիլտիլէլիմ:»

«Սուվէյտիյա Հերոսլարընտան պիր գըսմըն տախի Մուգատտէր պու թարաֆլարա սէվկ իլէ, պիշարէ միլլէթիմիկ պիր եարտըմ վէ թէսէլի Հազըրլամըշ կէօրիւնիւյօր: Եաշա-սըն Հէր պիր ազգասէր Փէրտ:»

Մ. Ս. Բ.

* * *

Անթապըլըրա մալիմ, Յովհաննէս էֆէն տի Լեւոնեանըն մախտումը Պրն. Միհրան Լեւոնեան, պիր սէնէ գատար ագտէմ Շիգալօտա, Օր. Մէյրի Թօփաճեան իլէ պիթթէհիւլ ալը պիր Հօմ սահիպի վէ պիր գըզ չօճուգ փէտէրի օլմուլ տըր: Պու սօն սէնէլէրտէ տիւշիլիւն վէ վուրդուն միլլէթիմիկ իշինտէ եէնի Փամիլեալարըն թէշէքիլի իշիւն սէվիլիւր, վէ Լեւոն էֆէնտի իլէ աիլսինի թէպրիւք էտէրիկ:

* * *

Անթապատ իւշիւնճիւ քիլիսա ճէմա-աթընտան Պրն. Գէորգ Ունճուեան՝ Ամէրիգա-տա մախտումը Պրն. Պէշիլէ եազտըրը պիր մէքթուպտա չօգ աճըլը շէյլէր նազլ էտէյօր: Պէշ եիւզ խանէ պիր գաֆլէտէ գըշ կիւնիւ Անթապ-տան չըգարըպ Նիգիպ իւզէրի Տէր-էլ-Չօրա տօղրու սիւրմիւշլէր: Անթապտան Նիգիպէ եէթիւմէլէրի իքի կիւն սիւրմիւշ. պու իքի կիւնիւն վաՀէթ վէ տէՀէթլէրի իլէ մէքթուպ տօլու տըր:

Պրն. Ունճուեան պիր տօսթ Հիմմէթիլլէ Նիգիպտէ սազլանմըշ վէ տէօրթ սէնէ սօնկրա ազատըգ օլտուլընտա մա Փամիլեա սաղ սէլիմ

Անթապա տիւշիւշ: Ճէնտէրմէլէրին պու Նիգիպ եօլունտա մալա, ճանա, ըրգա թասալլութ-լարընը, իիթիլար վէ խասթալարը վէ չօճուգ-լարընիճէ գամշըլալ սիւրտիւքլէրինի թա-րիֆ էթտիքտէն սօնրա, «Նիգիպտէքիլէրին Հա-լը պու օլուրսա, վար Տէր-Չօրտա նէլէ'ր օլ-տուլընը խալալ էլլէ» տէյօր:

«Առաքելեանլարըն առէմի Մարտիրոս խօ-ճանըն օլլու» Ամէրիգատան Անթապա եէթիւշ-միշ խտիյի տախի պալատէքի մէքթուպտա զիքր օլունույօր:

ԷՏՐԷՍԼԷՐԻ ԻՍԹԷՆԻՅՕՐ

Սիւտէն Մաշիս 6 թարիխիլէ եազըլմըշ ինկիլիճէ պիր մէքթուպ մաթաամըրտա սահի-պինի պէքլէյօր: Մէքթուպ խիթապ օլունմուշ. «Սէվկիլիւ օղլունմուգ ԱրրաՀամա» իմզասը՝ «վալիտէլին Սարգիս վէ Մարիամ» տըր: Ի-շինտէ «Պաճըն Մարիամտան սէլամ, Սուլթան Հալէպտէ գալտը, պիրազտան կէլէճէք, չօճուգ լար ճիւմլէթէն բահաթ օլուպ սէլամ էտէրլէր» տէյու եազըլը:

Մէքթուպ, Տիթրօյթտա էմփօրիլմ մազա-զասընտա իշլէյէն Ատանալը Պրն. Բենեամին Սէֆէրեանըն խմինէ կէօնաէրիլմիւշ, մումաի-լէյՀ տէ աշտըլընտա քէնտինէ օլմատըրընը կէօրէրէք, վէ պու Սիսլի ԱրրաՀամ քի'մ խտիյինի պիլմէյէրէք, պիզէ կէօնաէրմիւշ տիր քի, պուլ-մազա չալըշալմ: Իմտի Հէր քիմ պէօյլէ պիր կէնճ թանըր իսէ, լութֆէն «Կիլիկիա» մաթ-պասսընա, 138 E. 26th St., New York մալիւ-մաթ վէրսին:

* * *

Տէօրթ իմզալը, եանի 3 Հէմշիլէրի Իփէք, Էօթէնի, վէ ՄաքրուՀի Թօրոսեան, քէզա Թուր-Փանտա Թօփալեան թարաֆընտան կէլմիւշ օլան պիր թահրիրաթա կէօրէ՝ «Նիւ Եորքտա Հաճի աղա, վէ Պատ. Արամ էֆ. Թօրոսեանըն վէ Պրն. Գէորգ Թօփալեանըն էտէյալէրի իսթէնի-յօր»:» Իլք իւշլէր Պատ. Արամըն Հէմշիլէրի, սօն Գատըն իսէ Պրն. Թօփալեանըն վալիտէսի օլուպ, տէօրտիւնիւն տախի Եօզգատտա, Սի-լէթտէ խտիլէրի պիլտիլիլիյօր:

Պունլարը թանըյանլար լութֆէն աթիտէքի էտէսէ մալիմաթ վէրսինլէր.

Mr. Parnak Gurunlian,

5035 Market St.,

Philadelphia, Pa.

ՄԻԼԼԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Իսթանպուլում նէշր օլունան «Ճակատամարտ» զապէթասընտան ալընըպ Եռւլ. 14 թարիխիյէ շէհր Ի մէզքիւրտէն շէքիւմիշ օլան պիր թէլէզրաֆա կէօրէ Պէսարապիատա սաքին 20,000 էրմէնիւր Էէնի թէլէքիւ օլունմուշ օլան Արարատեան Հանրապետութիւնըն Փաիթալաթը Երիւան շէհրիէ տօղրու Հիճրէթ էթմէք թշտարիքինտէ տիրէր:

Իշպու Էէնի գըրթատա թիւրք վէ Գիւրտլէրին թասալլուրու սէպէպինտէն 250 պին գատար էրմէնը մուհաճիւրէր (շօղու թիւրքիատան գաշմըշ վէ օրայա սըղընմըշ միւթէճիւրէր) արասընտա, Կա մէքիւլաթճա աղիւմ մուգաիգա, Հէմ տէ շէտիտ խասթալըգ ճարի տիր: Ամէրիգատան Իիլիֆ Գօմիթէնիս առէմլէրի օրայա կիտէլի խալլըճէ իսլաՀաթ օլմուշ տըր տէնիյօր:

Փազաթ զաթէն արապի փէք տար վէ զըրաաթճա էտէվաթ վէ Թօխմըգ նօգսան օլտուլընտան, պու խապէրի թէպլիզ էտէն իսթար էտէյօր քի, մէվճուտ էՀալինին պէսլէնէպիլմէսի 1920նին խարման վազթընատէք թաՀթը թէէմինաթա ալընմատըգճա, խարիճտէն Էէնի էՀալինին օրայա կիթմէսի քեարը ազըլ տէշիլ տիր: Հուտուտ պօշուտա պէքլէշիպ տուրան թրքաՀաճատտան միւլթէճիւրիւրին քէնտի վաթանլարընա տէօնմէլէրի տախի կէրէք տիր:

Նորատունկիան էֆէնտի վէ սաիւրէր Փարիզտէն Երիւան թարաֆընա կիթաիլէր քի, մէզքիւր միւլթէճիւրիւրին քէնտի Էէրլէրինէ տէօն տէրիւմէլէրի իշինէ նէգարէթ էյլէսինլէր: Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Վան վէ Կարս էրմէնիւր թարաֆընտան զապթ էտիւմիշ իտիյինէ տաիր խապէրլէր տէվէրան էտէյօր իսէ տէ, Հալա մուսատաազ պիր մալիւմաթ Եօգ տըր:

Ամէրիգալը միրալայ Հիսքըլ քէնտի մալէթիյէ պիրիքաէ պէրայը թէֆթիշ էրմէնիս թան թարաֆլարընա կէօնտէրիւմիշ տիր: Մուրէթ Ի րէսմիյէտէ մուճաիլէՀին իշի Իիլիֆ վէ մալիյէճէ աՀվալը պիթթէՀարրի մէրճիւրինէ րիփօրթ էթմէք տիր տէնիլիյօր: Փազաթ թաՀթընտա փօլիթիգի պիր մազալտ տախի մէվճուտ օլուպ օլմատըղընը պիւմէյօրուգ:

* * *

Անթապ վէ ճիւլարընճա, տաՀա տօղրու-

սու պիւթիւն թիւրքիաճա մարուֆ վէ մէրղուպ օլան Միւթէվէֆֆա Տօք. Շէփըրտըն օղլու Տօք. Լարին Շէփըրտ՝ Ամէրիգատա Եէլլ, Գօլումպիա վէ ճանգ Հարիքինգ Մէքիաթիպ Ի թըպպիյէլէրինտէ միւթէալլէմ վէ միւթէպէր պիր Հանըմ իլէ տախի էվլէնմիշ օլարապ՝ թիւրքիայա կիթմէք իւզրէ Հազըրլանըյօր:

Փէտէրի Տօք. Շէփըրտըն սըրֆ վազֆիյէթ վէ տիրալէթ Հէմ զալլէթտէն իպարէթ օլան ուզուլն վէ Փաիտէլի էօմրիւնիւ ալնի րուշ իլէ մախտուճուլն տէվամ էթմէք իսթէմէսի՝ Հէմ միւլիննէ վալիտէսի Միսիա Շէփըրտ իշին մուճիպ Ի իֆթիսար, Հէմ տէ էրմէնիւր վէ անլէրէ գօնշու գալմլար իշին սէպէպ Ի սիւրուր տըր: Փէտէրինին րուշը իքի գաթ օլարապ օղլունուլն իւզլիննէ գօնմատընը Բապպատան թէմէննի էտէրիլ:

Ամէրիգա Ինճիլի էրմէնիլէրիննէ, պախուսու ՄէսէՀուսէց տաիրէսինտէքի վաիզ վէ քիլիսալարընըգճա փէք մալիւմ օլան միւլթէրէմ Տօք. Էմրիքին մախտուճը Մր. Էմրիք խալլի սէնէլէր Մարտինտէ միսիօնարըգ էտէրէք, շարգ էՀալիսի քէգա էրմէնիլէր իլէ փէք սըզը ալազատա պուլունմուշ իտի: Մուհարէպէ միւնասիպէթիյէ Ամէրիգատա ալը գօնուլուպ, Արմիսթիս օլտուլը կիպի կէրի սէվտիյի գալմլար արասընա կիտիպ, շու տար վազըթլարտա անլէրէ Եարտըմ էթմէք իւզրէ Եօլա չըգտը:

Էսէֆ էտիլէճէք պիր շէս տիր քի, ՄուճաիլէՀ Հալէպէ Էէթիշտիլի կիպի խասթալըգտան թուլուլուպ օրատա վէֆաթ էյլէտի: Մաղ տուր վէ խասթալարա խըրմէթ իշին արալարընտան ալըլըմայան Միսիօնիլէրտէն նիշէլէրի էօլտիւլէր, վէ շէՀիտլէր իլէ գաՀէճանլար զիւմրէսինէ գաթըլտըլար: Ազատ Հայաստանտա Հէփ շէՀիտլէրիմիգին գիքրինէ սանէմլէր րէքը օլունուր իքէն իշպու տօսթլարընը տախի թազիմլէ գիքր էտիլէճէքլէր տիր:

Էօլմիւլէրին թէգքիարըլա տիրիլէրի ունուտամազըգ: Պու կիւն էրմէնիլէր արասընտա նէ՝ գատար միսիօնէրլէր նէֆսի ինքեարլէ իշէյիպ տէրտլէրիմիգի միւմքին Ի մէրթէպէ թաիֆիֆէ չալըշըյօրլար, վէ նէ՝ գատարլարը տա քէնտի իրատէթիլէրինէ գարշը օլարապ պու մէմլէքէթտէ պազըլ կիպի տուրույօրլար իսէ տէ, անլէր քէնտի վազըթ վէ լիսանլարը իլէ գալէմ լէրինի Էինէ պիգիւմ իշին գուլլանըյօրլար: Ծիւմլէսինէ տախի արգը թէշէքքիւր էտէրիլ:

Պու միւնասիակէթի գիւր էթմէք ճախ տիր քի, Վանըն միւսինն իշնիւրինտէն Տօք. Բէյ- նըլտո՝ խասթախըղընտան իֆազաթ պոթընազ իւզրէ Բալիֆօրնիա թարաֆլարընտա պէքէ- մէքտէ իքէն, պիրազ րաՀաթլանտըղը կիպի եի- նէ էթրաֆա կիտիպ էրմէնի միւլթաճինի իշինն սէօյլէմէյէ պաշլամըշ տըր: Քէզա Թարսուսա գօ- լէճինին միւլթէրէմ Բէիսի Տօք. Քրիսթի Ապ- րիլ 18տէ Թարսուսա կիրմիշ, վէ ումում էՀալի թարաֆընտան իշթիրամաթ ը մախսուսէ իլէ իսթիգալա էտիւմիշ տիր:

Կիլիկիա միսիօնէրլէրինտէն տօք. Մըքալ- լըմ Նիւ Եորքտա Armenian & Syrian Relief ի- չինտէ, Մր. Մարթին եազ իշինն Ծօթօքուս, Նիւ Եորքտա, Միսիս Մէրիլ Օպըրնտէյ Մէսս. տէ, Միսի Եէփըրտ Օրէնճ, Նիւ ձըրգիտէ, քէ- զա Խարփութ գօլէճինին ըէիսի Մր. Բիկզ Օ- պըրնտէյտէ տիր: Պու մալիւմաթլարը միլի խապէրլէրիմիզ արասընա գօյմաղա Հազըլըմըզ վար, չիւնքի պու զաթլար վիւճիւտճէ Ամէրի- գատա իսէլէր տէ, բուՀճա էրմէնիսթանտա օ- լուպ, կիճէ կիւնտիւզ օլ վուրդուս գալմըն եա- րալարընը թէտալի իշինն Հալըշըյօրլար:

* * *

Ամերիկայի Հայ Աւետ. Միութիւնըն սէ- նէվի թէճէմմիւլիտէ գարար օլունտուղը վէճէ- լէ, Հէյէթ ի մէզքիւրէ թարաֆընտան շու պէշ զէվաթ՝ ըէիս Պատ. Գալայճեան, սապըզ ըէիս Պատ. Մանապեան, ՅովՀաննէս էֆ. Թէլֆէ- եան, Տիգրան էֆ. Տօնեան վէ Տօք. Ճէլալ- եան, խուսուսի պիր գօմիթէ Հալինտէ Ամէրի- գան Պօրտըն Փրուտէնչէլ գօմիթէսի նէզտիւնէ կէօնտէրիտիլէր:

Շու մագսէտ իլէ քի, էրմէնիսթանըն իս- թիգլալիէթ վէ թէմամիյէթի ճիՀէթիւնէ Ամէ- րիգան Պօրտ տախի Մ. Մ. Ամէրիգա Հիւքիւ- մէթի ինտինտէ քէնտի թէՀսիւրինի գուլլանսըն: Գօմիթէնին ըիփօրթընա կէօրէ Միութիւն իս- միյլէ կէօնտէրիլէն Հէյէթ՝ Պօրտըն Մէճլիս ի ալիսի թարաֆընտան ֆէվզ էլ ատէ թէվէճճիւլ լէ գապուլ օլունմուշ, վէ կէրէք թաՀրիւրէն թազտիւմ գըլընան մուֆասսալ լաիՀա, կէրէք չիֆաՀէն տէրմիյան էտիլէն միւլթալաթ քէ- մալ ը տիգզաթ իլէ տիւլէնիտիքտէն սօնրա,

Փրուտէնչէլ գօմիթիւնին ըէիսի ալաղա գալըլա պու պապտէ Հազըրուսըն թէՀմին գը- լան ճիտիլէթ իլէ՝ էրմէնիսթանըն իսթիգլա-

լիլէթի վէ թէմամիլէթի թասալվուրընա Հէմ- էֆքեար օլտուղլարընը, վէ կէՀմիշտէ պուսուս իշինն խուսուսի միւլթաճաթլարտա պուսուս- տուղլարը կիպի պուսուսան պէօյլէ տախի զայ- րէթտէ տէվամ օլունաճաղընը թազրիւր էյլէմիշ տիր: Մուախարէն պու մէալտա ըէսմի պիր թաՀրիւրաթ իլէ տախի վաւալարը թէՀքիտ օ- լունմուշ տըր:

Շու Հալտէ, Մր. Կէյթս չէօյլէ տէմիշ, Մր. Ֆալլ չէօյլէ եաղմըշ տէյու պիր թազըմ գուլազ խապէրի եալալարալարա մաՀալ գալ- մայըպ, Ամէրիգան Պօրտու պիր պէօյլէ Հէյէթ Հալինտէ էրմէնիլէրին վէ էրմէնիսթանըն տօս- թը տէյու թանըյապիլիւր իզ: Միութիւն թա- րաֆընտան Պօրտա թազտիւմ օլունան լաիՀատա քի պէլի նօգթալարը ԱլլաՀ իսթէրսէ կէլէճէք Հաֆլիա պիր պէնտ ի մախսուս Հալինտէ գարի- ունըմըզա թազտիւմ էթմէք էմէլինտէ իզ:

* * *

Հալպտէ նէշը օլունան «Հալ Զայն» դազէ- թասընտա օգունտուղընա կէօրէ՝ չէՀր ի մէզ- քիւր Արապ էՀալիսի իլէ էրմէնիլէրին ալաղա- սը փէք տօսթանէ օլուպ, իշպու իրթիպաթ կիթտիքճէ տախի սըզըլաշմագտա տըր:

Քէզա Հալպտէ պուլունան 18—20 պին էրմէնի մուՀաճիւրլէր նիգամի սուրէթտէ քէնտի եէրլէրինէ կէօնտէրիլիյօրլար: Միվաս Ինկիլզ- լէր թարաֆընտան ալընմըշ օլուպ, Հալպտէքի Միվասլըլար պիր տէֆատա չէՀրլէրինէ նազլ էտիլէճէքլէր իմիշ:

* * *

Պէթիւր ԱՂԱ ՊէՕԼԻԻՅԻԻ Իսմիյէ պիւի- նիպ, ԻթթիՀատ վէ Թէրազըլ Փըրգասը սէր- կէրտէլէրինտէն իպարէթ օլան 70 գատար մաՀ- պուսլար՝ Ինկիլզ գօմանտանը էմրիյլէ Իսթան- պօլտան Սէյլան Ատաուընա նազլ օլունմուշ տըր- լար:

Ինկիլզ գապիթի՝ պուսլարտան 22սինի ՄիւթթէՀիտլէր տիվանընա ճէլպ իշինն Սէրաս- քէր Թօրղուտ Փաշայա կէլիւր: ՄիւմաիլէյՀ սիւրիւնճիւմէյէ պրազըպ Մէճլիս ի Վիւքէլա եափաճաղըզ վէ էմսալի պէՀանէլէրլէ մաՀպուս լարըն թէսլիմիւնի թէՀիւր էտէր, սապաՀլայն գալգար պազարլար քի, Պէքիւր Աղա պէօլիւ- կիւնիւն 68 մաՀպուսլարը տէրտէսթ օլունուպ վափօրա գօնմուշլար:

ՄաՀպուսլար փէք Հէյէճանա կէլմիշ օլա-

րագ քէնտի քէնտիլէրի զապիթ հտէմէմիշէր, պախուսուս սապըգ գոմանտան Ը ումուճի ձէվատ պէյ փուսուլայը պիւթիւն շաշըմըշ, վէթօփճու պաշը Հապիպ ապա թէլաշընտան փաւա քիսէսինի տիւշիւրմիւշ խապէրի եօգ: Էրմէնիլէրի Էօլտիւրտիւնիւզ, լաքին ումմատընըգ քի «Կիւնաշընըգ սիլի պուլաճագ տըր:»

ԻՏԱՄԱ ՆԻԻԳՄ ՕԼՄՈՒՇԼԱՐ . . .

Իսթանպուլ զաղէթալարընտան ալընարագ չէքիւմիշ օլան պիւր թէլէլլըաֆա կէօրէ, Էնվէր, Թալաաթ վէ ձէմալ՝ Թիւրք Տիվան Ը Հարպը Թարաֆընտան զըյապէն իտամ ճէգաւընա հիւքմ օլուճմուշ տըրլար:

Հալ պու քի պիլգիմ ճանիլէր՝ վաղիֆէ Էտիմէլիյալ Ալմանիատա քէյֆ վէ ճիւնպիւշէրիւնէ պագըյօրլար, չիւնքի մէսէլէնին «Թաղըյաթութ, Թալչանա գաշ» տէմէքտէն իպարէթ Էտիլինի պիլիյօրլար:

ԿԻԼԻԿԻԱ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՅՐԱՆՍԸԶԼԱՐԸՆ ՊԵՅԱՆԱԹԸ

Հայկական Լէկէօնըն Յրանսըգ զապիթլէրինտէն օլան Մ. Պօթէ պէրայ Ը զիւրաթ Ատանայա կիթտիյի վաղըթ, մաշալ Ը մէղքիւրիւն Էրմէնի ասաքիւր վէ միւթէպէրանը Հուզուրընտա պիւր նութգ իրատ էտէրէք, Յրանսըգլարըն Կիլիկիայը Էրմէնիսթանտան ալըրմագ մագստլէրի օլմայըպ, պիլաքս օլ ճիւշէթէ եարտըմ տախի էտէմէքլէրինի, վէ պու աւաճիֆ Հիճագ Սուլթանընըն օղլու Թարաֆընտան իճատ էտիլիպ պիւր կէօնէ ասլ ու էսասը օլմատըղընը Թագրիւր էթմիշ տիւր:

Քէզա Փարիզտէ նէշը օլուճան «Թան» զաղէթասը՝ Ատանա վէ Մէրսինին Հայաստանա պիլըլէշտիլիպ Ամէրիգա Մէնտէթինէ թէսլիմ էտիլէմէլինի վէ «Բըթի Ժուռնալ» տախի այնէն Հայաստանըն իսթիզլալիյէթի Տէօրթ Պէօյիւքլէր Թարաֆընտան մուգարրէր իտիլինի եաղըյօրլար:

«ԿԻԼԻԿԻԱ» ԹԱՐԱՅԸՆՏԱՆ ԻՅԹԱՐ Ը ՄԱՍՈՒՄ

Սէնէնին 6 ալը կէշտի, Ապօնէլէրիմիգտէն չօգլարը քէնտի սէնէլիքլէրինի թէէտիյէ էթտիլէր, Հալա թէէտիյէ էթմէմիշ օլանլար՝ Էլք

Ֆուրսաթ իլէ թէսվիլէյէ զայրէթ էյլէսինլէր:

Ալթը ալըգ սըփարըշլարըն վագթը պիթտի, աէվամ էթմէք իսթէյէնլէր պիլգէ պէյան, վէ միւթէպագի ալթը ալըգ զաղէթա պէտէլինի իրսալ էյլէսինլէր:

ԱՏՐԷՍԻ ԱՐԱՆԸՅՕՐ

Քէզա ասլէն Այնթապլը Պրն. Կարապետ Արօշեանա Այնթապտան մուհիմ խապէրլէր վար, քէնտիսի եախօտ չիմտիքի էտրէսինի պիլէնլէր աթիտէքի իսմէ մալիւմաթ վէրսինլէր:

Mr. Krikor Karayan
1073 Whalley Ave.,
New Haven, Conn.

* * *

Ասլէն Մարաշլը Պրն. Եուհաննա (ձան) Փարսէլեան իչիւն Մարաշտան Փամիլեալարըն տան խապէր վար, Քէնտիսի եախօտ պիլէնլէր՝ աթիտէքի էտրէսէ տէրշալ մալիւմաթ վէրսինլէր:

Mr. Krikor Mazmanian,
1569 Broadway,
New York City.

* * *

Ասլէն Այնթապլը Պարոն Եիւսիֆ (ձօղէֆ) Միսիրեան իչիւն Այնթապտան մուհիմ խապէրլէր վար. քէնտիսի եախօտ չիմտիքի ատրէսինի պիլէնլէր աթիտէքի իսմէ մալիւմաթ վէրսինլէր:

ARAM BEREJIKLIAN
422 Second Ave.,
New York City

ՔԻՐԱՅԱ ԷՓԱՐԹՄԵՆԹ ԻԼԱՆԸ

Լօնկ Այլէնտին Րօզտէյլ զըթասընտա եաղ վէ զըշ իչիւն իգամէթէ փէք միւնասիպ 4 օտալը պիւր էփարթմէնթիմիլ վար: Քիրասը վէ սաիւրէ Հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր աթիտէքի էտրէսէ միւրաճաթ էթսինլէր:

DER KHAZARIAN BROS.

150 East 23rd Street
New York City